

National Round Table  
on the Environment  
and the Economy



Table ronde nationale  
sur l'environnement  
et l'économie



**Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie**



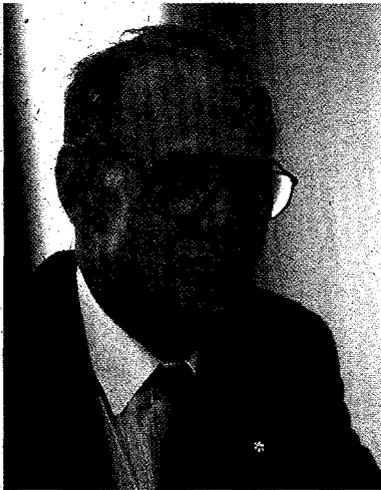
# *Rétrospective annuelle*

**1994 - 1995**



La Table ronde sur l'environnement et l'économie est un organisme indépendant qui est mandaté par le Parlement du Canada et qui relève directement du Premier ministre. Elle joue un rôle catalyseur dans la définition, l'interprétation et la promotion, pour tous les secteurs de la société canadienne, de même que pour toutes les régions du pays, des principes et de la pratique du développement durable.

# Lettre du président



*Monsieur le Premier ministre,*

*Avril 1995*

La présente lettre que je vous adresse, Monsieur le Premier ministre, vient mettre un terme à mes fonctions de président de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE). Ce fut pour moi une source d'énorme satisfaction que de superviser l'évolution de la Table ronde nationale pendant quatre ans et d'assister finalement à sa constitution en établissement public. C'est d'ailleurs à votre gouvernement que nous devons la proclamation, l'an dernier, de la *Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie* (projet de loi C-72). Cette Loi dote la Table ronde nationale d'un nouveau statut d'organisme indépendant, et lui donne toute latitude pour se prononcer et agir de manière autonome. Ce geste a d'autant plus d'importance qu'il atteste de la volonté de votre gouvernement et du Parlement du Canada de poursuivre le long itinéraire qu'exige le développement durable.

Lorsque la TRNEE a été créée en 1988, le développement durable était une notion tout à fait nouvelle pour la majorité des Canadiens. Cependant, au cours des dernières années, le Canada a évolué de manière remarquable sur le plan du développement durable. Un langage, des concepts et des processus nouveaux sont maintenant passés dans l'usage, de nouvelles stratégies de développement durable voient le jour, et de nouveaux organismes et institutions se multiplient. Les collectivités ont mis sur pied des activités communautaires écologiques et viables; toutes les provinces et territoires ont déjà dressé des plans de développement durable ou sont en train de le faire, tandis que nombre d'associations professionnelles entreprennent des activités de développement durable. Des sociétés telles Shell Canada, Northern Telecom et TransAlta Utilities prennent même l'initiative d'adopter des pratiques plus viables. En fait, le langage du développement durable a imprégné les paliers les plus élevés de l'État. Votre gouvernement a annoncé la nomination d'un Commissaire à l'environnement et au développement durable, et exige désormais que tous les ministères fédéraux adoptent des stratégies de développement durable. Ce sont autant de réalisations louables et de signes d'engagement et de progrès sur la voie du développement durable.

Nous sommes convaincus que la Table ronde a joué un rôle déterminant dans cette transition. Notre mandat, tel que défini dans la Loi, consiste à jouer un rôle catalyseur dans la définition, l'interprétation et la promotion, pour tous les secteurs de la société canadienne de même que pour toutes les régions des pays, des principes et de la pratique du développement durable. Au cours des dernières années, nous avons rempli ce mandat de plusieurs manières : en vous formulant des recommandations, Monsieur le Premier ministre, en élaborant des politiques avec divers ministères, en établissant des dialogues sectoriels, en sensibilisant le public et en prenant des initiatives en matière d'éducation.

De toute évidence, le développement durable ne peut être l'œuvre d'un seul organisme. Nous comptons beaucoup sur les partenariats avec les entreprises, les organisations non gouvernementales, les Premières nations, les gouvernements, les établissements d'enseignement, entre autres, pour mener à bien nos travaux. Avec recul, nous constatons que les efforts que nous avons

déployés au cours des dernières années se répartissent en cinq thèmes dominants : changer l'attitude et la mentalité du public, le développement durable dans un contexte mondial, la gestion des ressources naturelles, le développement durable des collectivités et les instruments de développement durable.

### **Changer l'attitude, la mentalité et le comportement des gens**

Le développement durable exige que nous changions fondamentalement notre attitude et notre comportement face à l'univers et notre rapport avec ce dernier. La Table ronde nationale s'est efforcée d'aider l'ensemble des Canadiens de mieux comprendre l'importance du développement durable et les liens qui unissent l'environnement et l'économie. Nos programmes de sensibilisation, de communications et de publications nous permettent de doter les Canadiens des instruments et de l'information dont ils ont besoin pour prendre des mesures favorables au développement durable.

### **Un défi planétaire**

Quel que soit le champ de nos activités au Canada, nous ne devons jamais oublier d'envisager nos faits et gestes dans une perspective mondiale. Nous devons sans cesse tenter d'apporter des améliorations à l'échelle planétaire tout en œuvrant pour le progrès chez nous. Tel a été l'objectif de nos travaux en matière de commerce et de politique étrangère, dans lesquels nous avons prôné le développement durable dans le cadre du Sommet de la Terre, l'Accord de libre-échange nord-américain, le GATT, l'Organisation mondiale du commerce, le Sommet des Amériques de Miami et, plus récemment, le Sommet du G7. Cette perspective se reflète également dans le renforcement des relations internationales de la Table ronde nationale avec d'autres pays. Nous avons reçu des dizaines de délégations internationales cherchant à comprendre le processus des tables rondes et la manière dont nous tentons de faire avancer le Canada sur la voie du développement durable. Les tables rondes ou autres organismes semblables existent maintenant dans nombre de pays, y compris en Afrique du Sud, aux Philippines, aux États-Unis et en Grande-Bretagne.

### **Les ressources naturelles du Canada**

Le Canada est l'un des pays du monde les plus riches en ressources naturelles. Notre économie dépend de l'exploitation de nos richesses naturelles, mais encore faut-il les exploiter de manière viable. La gestion viable des ressources naturelles est un sujet complexe et controversé qui touche un vaste éventail d'intervenants dans chacun des secteurs de nos richesses naturelles. Nous venons tout juste d'amorcer le processus d'apprentissage grâce à nos Tables rondes des forêts et des pâtes et papiers, à notre Groupe de travail sur le renouveau rural, et à notre Partenariat sur les villages de la côte est et les écosystèmes marins. Et nous avons déjà appris que divers intervenants partagent souvent les mêmes valeurs et sont capables de collaborer si on met à leur disposition les mécanismes voulus.

### **Une collectivité de collectivités**

Chaque aspect du développement durable se joue à plusieurs niveaux (local, régional, provincial et national), et des solutions différentes conviennent à chacun de ces niveaux. Ce que nous avons appris, c'est que la seule manière de rendre justice à ces questions complexes consiste à s'assurer que tous les intervenants y participent. Même si les gouvernements et les organes législatifs jouent un rôle déterminant, ils sont souvent soumis aux contraintes de la délimitation des champs de compétences et des structures hiérarchiques, et de procédures lourdes. Nous avons donc besoin d'autres moyens, plus souples et plus efficaces, de rassembler ces groupes et ces particuliers qui ont l'expérience et la perspicacité nécessaires, ainsi que la volonté de jeter la lumière sur tous les aspects du développement durable et d'aider les intéressés à choisir la voie qui les mènera à des pratiques

équitable, raisonnables et viables. C'est là que les tables rondes ont joué un rôle important. Au cours des dernières années, plus de 200 tables rondes ont vu le jour à l'échelle locale pour combler ce vide dont souffrait la démocratie basée sur la participation. Les collectivités sont devenues les pionnières du changement au Canada, et la multitude d'activités est extrêmement encourageante.

### **Instruments de développement durable**

Il est indubitable que le développement durable exige de nouveaux processus décisionnels, de nouveaux systèmes de mesure et d'évaluation, et des mesures d'incitation ou de dissuasion appropriées qui intègrent les objectifs économiques, environnementaux et sociaux. La Table ronde nationale s'est employée à créer plusieurs instruments de développement durable. Notre Groupe de travail national sur la prise de décisions par consensus a publié, en collaboration avec les tables rondes provinciales, une série de principes directeurs s'appliquant à la prise de décisions par consensus. Plus de 20 000 exemplaires ont été distribués dans le monde entier, et la brochure a été traduite dans au moins quatre langues. Notre Groupe de travail sur la production de rapports sur le développement durable a créé la structure nécessaire à un système de collecte d'information et de production de rapports sur le développement durable qui intègre la salubrité écologique, les indicateurs économiques et le bien-être humain. Le Groupe de collaboration chargé des instruments économiques a formulé des recommandations concrètes sur la manière dont ces instruments pourraient servir à régler le problème des pluies acides, de l'ozone au sol et des gaz à effet de serre au Canada.

### **Des choix difficiles nous attendent**

Si fiers soyons-nous des progrès marqués par le Canada sur la voie du développement durable dans de nombreux domaines, il serait vraiment prématuré de se montrer trop confiants, monsieur le Premier ministre. Malgré ces indices prometteurs, les véritables changements demeurent timides. Nous avons accompli la part facile de la tâche en jetant les bases d'un avenir viable, mais les choix les plus difficiles restent à faire. Notre orientation actuelle n'est toujours pas viable. Des changements radicaux s'imposent toujours dans nos mécanismes décisionnels, dans nos institutions, dans nos politiques gouvernementales, dans nos indicateurs et mesures d'incitation économiques, dans notre comportement et nos valeurs, si nous voulons ramener l'activité humaine à des limites acceptables pour la nature.

Ces changements sont à notre portée. Nous sommes en mesure d'opérer la transition vers une société viable, et la Table ronde nationale a un rôle vital à jouer dans cette transition des prochaines années. Ce fut pour moi un grand honneur et une occasion d'apprentissage extraordinaire que de faire partie de cet organisme canadien exceptionnel au cours des quatre dernières années. J'espère que la Table ronde nationale continuera à miser sur ce que nous avons amorcé, en collaborant étroitement avec votre gouvernement pour bâtir un avenir viable pour tous les Canadiens et Canadiennes.



George E. Connell  
Président

# Lettre du directeur général

Monsieur le Premier ministre,

Avril 1995

À titre de directeur général, je suis heureux de vous présenter notre Rétrospective annuelle de 1994-1995.

La Table ronde nationale est le seul organisme constitué par la loi au Canada qui soit expressément mandaté pour jouer un rôle catalyseur de développement durable. Il est dans une position unique pour rassembler un vaste éventail d'intérêts divergents et les inciter à rechercher ensemble une solution bénéfique pour tout un chacun.

Au cours de l'exercice qui vient de s'écouler, nous avons organisé des ateliers, des tables rondes, des groupes de travail et d'autres tribunes pour amener les Canadiens à s'attaquer ensemble à certains aspects de la politique gouvernementale les plus cruciaux de notre époque.

Nous avons publié des livres, des documents de travail, notre bulletin trimestriel qui connaît un immense succès, des rapports stratégiques et d'autres documents. Toutes ces initiatives visent à promouvoir la compréhension et à sensibiliser davantage le public aux changements culturels, sociaux, économiques et stratégiques qui s'imposent pour que le développement durable devienne réalité. Nous vous avons également formulé des recommandations précises, Monsieur le Premier ministre, sur plusieurs sujets, pour encourager l'intégration des considérations économiques et environnementales dans les processus décisionnels de l'État.

Quoique le Canada ait déjà franchi des étapes vers le développement durable, nous continuons à accuser de sérieux déficits sociaux, économiques et écologiques. Nous masquons encore la réalité du présent en taxant notre avenir. Les crises que nous traversons aujourd'hui sont l'héritage de mauvaises décisions du passé. Nous ne pouvons continuer à répondre à nos besoins sans compromettre la capacité des prochaines générations de répondre à leurs propres besoins tant que nous n'adopterons pas des modes intégrés de prise de décisions. Partout, les gens demandent à participer davantage aux décisions qui les touchent directement, eux-mêmes ou leur milieu de vie. En prenant de telles décisions, nous devons trouver des moyens de concilier des valeurs profondément enracinées et diverses. Cette réalité se manifeste de la manière la plus évidente quand il s'agit de faire face aux complexités que présentent les questions de développement durable.

Comme il n'existe aucune carte routière pour naviguer sur la voie du développement durable, nous accomplissons notre tâche dans un esprit d'apprentissage. L'apprentissage a été décrit comme « l'adaptation de nouvelles idées à de vieilles structures. » Face aux impératifs du développement durable, cette adaptation entraînera des changements fondamentaux de façons que nous ne commençons qu'à comprendre. La tâche qui nous attend dans les prochaines années consistera donc à parfaire cette compréhension.

Comme mon mandat de quatre ans s'achève avec la présentation de cette Rétrospective annuelle, permettez-moi de reconnaître ici le dévouement exceptionnel du personnel et des membres de la TRNEE et de vous remercier, Monsieur le Premier ministre, de l'appui que vous nous avez accordé au cours de l'exercice qui vient de s'écouler. Ce fut pour moi un honneur que de vous servir.



  
Ronald L. Doering  
Directeur général



# Programmes et initiatives de la Table ronde nationale

La Table ronde nationale se voit confier son mandat par le Parlement du Canada et relève directement du Premier ministre. Ses 25 membres, nommés par le gouvernement fédéral pour représenter un vaste éventail de régions et d'intérêts dans l'ensemble du Canada, se réunissent quatre fois par an pour déterminer les priorités d'action, pour faire le point sur les travaux en cours, pour mettre sur pied de nouveaux programmes et pour favoriser une meilleure compréhension du développement durable.

Au cours de l'exercice précédent, la Table ronde nationale a rempli son mandat par la voie de ses 13 programmes ou groupes de travail. Ces initiatives ont abouti à des résultats variés :

- formuler des recommandations au Premier ministre sur les questions stratégiques cruciales de développement durable;
- élaborer des instruments permettant de promouvoir le développement durable dans la politique gouvernementale et dans d'autres secteurs;
- servir de point de rencontre neutre et favoriser la mise en oeuvre d'un processus qui permettra aux groupes d'intervenants de s'entendre sur des questions importantes de développement durable;
- mener des programmes de communications et d'éducation qui permettent de créer des instruments d'information et d'éducation pour favoriser les initiatives populaires et pour aider les décideurs à résoudre les questions de développement durable.

Après la proclamation de la Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie en mai dernier, le Premier ministre a nommé dix nouveaux membres, et la TRNEE a lancé plusieurs initiatives nouvelles, dont des groupes de travail chargés d'étudier les industries de l'environnement et les approvisionnements écologiques du gouvernement, un partenariat du développement durable des villages côtiers et des écosystèmes marins, et un groupe de travail chargé des transports et des changements climatiques. Ces nouvelles initiatives viennent s'ajouter aux programmes déjà en vigueur dans le domaine de la politique étrangère, de l'éducation, de la production de rapports, de la prise de décisions par consensus, du renouveau rural, et des pâtes et papiers. Un sommaire des activités menées dans chacun de ces domaines figure dans les pages suivantes.

Au cours de l'exercice 1994-1995, la Table ronde nationale a organisé d'autres manifestations et des activités qui méritent d'être signalées :

- En avril 1994, la Table ronde nationale publiait le rapport final de sa Table ronde sur le développement durable des forêts, qui marque une étape mémorable. Plus de 25 intervenants, représentant un vaste éventail d'opinions dans le débat sur la sylviculture canadienne, se sont entendus sur 26 principes s'appliquant à la gestion viable des forêts canadiennes, qu'ils ont étayés de plans d'action.
- Outre les recommandations qu'elle a formulées au Premier ministre sur la mise en oeuvre du développement durable dans le cadre du GATT et de l'Organisation mondiale du commerce, du Sommet des Amériques de Miami et du Sommet du G7, la TRNEE a également prodigué certains conseils sur des mesures fiscales pour les terres écologiquement vulnérables.
- Plusieurs membres de la Table ronde nationale ont joué un rôle déterminant dans le groupe de travail du ministre des Finances sur les obstacles à des pratiques environnementales saines qui, l'automne dernier, a formulé des recommandations au gouvernement sur les moyens d'améliorer les subventions et les mesures d'incitation du gouvernement pour qu'elles reflètent davantage les principes de développement durable.
- La Table ronde nationale a également conseillé les gouvernements de plusieurs pays sur le mécanisme des tables rondes, y compris la Grande-Bretagne (qui a créé la UK Round Table on Sustainable Development), le Vietnam, le Pakistan, la Chine et le Premier ministre de Norvège, Gro Harlem Brundtland.

# Groupe de travail sur la politique étrangère et le développement durable

## Objectif

Le Groupe de travail sur la politique étrangère et le développement durable a pour but de promouvoir le développement durable dans la politique étrangère du Canada, d'influencer l'élaboration de politiques au sein du gouvernement fédéral et de conseiller le Premier ministre sur les possibilités et les moyens de promouvoir le développement durable par la voie des relations extérieures du Canada.

## Activités en 1994-1995

Au cours du dernier exercice, le Groupe de travail a défini quatre créneaux importants de promotion du développement durable dans la politique étrangère du Canada : le GATT et l'Organisation mondiale du commerce (OMC), l'étude de la politique étrangère du Canada, le Sommet des Amériques de Miami et le Sommet du G7.

### Le GATT et l'OMC

En mars 1994, le Groupe de travail a organisé avec grand succès un atelier à Montréal pour étudier les implications de l'Uruguay Round du GATT en matière de développement durable, ainsi que la future OMC. Cet atelier rassemblait des intervenants des milieux intéressés afin de définir les terrains d'entente et les points que le gouvernement canadien devrait souligner lors des réunions du GATT prévues pour avril. À l'issue de cet atelier, le Groupe de travail a rédigé une lettre faisant état de ses recommandations au ministre du Commerce international pour lui suggérer comment le Canada pourrait promouvoir l'intégration du commerce et de l'environnement dans la nouvelle OMC.

### Étude de la politique étrangère

Le Groupe de travail a également fait la promotion du développement durable dans le cadre de l'étude que mène le gouvernement fédéral sur la politique étrangère du Canada. Il a étudié comment les principes de développement durable pourraient servir de thème central à la politique étrangère du Canada au cours des prochaines années et a fait une proposition au Comité spécial mixte sur la politique étrangère au cours de ces audiences qui se sont déroulées pendant l'été de 1994. Le rapport rédigé ultérieurement par ce Comité contenait un chapitre sur le développement durable et appuyait généreusement certains passages essentiels de la proposition de la TRNEE. L'énoncé de la nouvelle politique étrangère du gouvernement fédéral, publié en février 1995, intégrait le développement durable comme l'un de ses thèmes sous-jacents.

### Le Sommet des Amériques de Miami

Au cours du dernier exercice, le Groupe de travail a formulé des recommandations au Premier ministre à propos de deux grandes rencontres internationales : le Sommet des Amériques qui a eu lieu à Miami en décembre 1994, et le Sommet du G7, prévu à Halifax

au cours de cette année. Le développement durable était, avec l'intégration des marchés et la démocratisation, un thème central de l'ordre du jour lors du Sommet de Miami. Pour préparer ces recommandations, le Groupe de travail a coparrainé trois ateliers multilatéraux à Ottawa, à Washington et à Mexico au cours de l'été et de l'automne 1994, afin de rencontrer des représentants des gouvernements, de discuter de développement durable dans cet hémisphère, et d'entendre le point de vue des groupes représentant les Antilles, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud. En novembre, il a présenté ses recommandations au Premier ministre sur des questions telles que le commerce, la biodiversité et la conservation, l'énergie et les changements climatiques, et les peuples indigènes. Même si toutes les recommandations du Groupe de travail n'ont pas été adoptées, elles ont certes éveillé l'attention du gouvernement canadien aux questions de développement durable qui allaient être soulevées à Miami et dont certaines se reflétaient dans le dernier communiqué du Sommet.

### Le Sommet du G7

En décembre, le Groupe de travail a dirigé son attention vers le prochain Sommet du G7. Il a rédigé un document d'étude qui a été examiné lors d'un atelier à Montréal en février 1995 par les principaux intervenants du Canada, des États-Unis, et d'autres pays du G7. Les participants ont entendu des présentations et discuté de questions se rapportant au développement durable et à la réforme des institutions internationales. À l'issue de l'atelier, le Groupe de travail a rédigé un sommaire de recommandations qui a été approuvé par la Table ronde nationale et qui a été envoyé au Premier ministre à la fin du mois de mars. Les procès-verbaux de l'atelier ont été publiés sous le titre suivant : Le sommet de Halifax, le développement durable et la réforme des institutions internationales.

## Orientations futures

Le Groupe de travail continuera à faire valoir ses recommandations concernant le Sommet du G7 parmi les décideurs en attendant que les membres de la TRNEE étudient le rôle que cette institution devrait jouer dans l'avenir.

### Membres du Groupe de travail

Président : Pierre Marc Johnson, membre de la TRNEE

Susan Holtz, membre de la TRNEE

Harvey Mead, membre de la TRNEE

Bob Page, membre de la TRNEE

Maurice Strong, membre de la TRNEE

John Kirton, Université de Toronto

### Personnes-ressources

François Bregha, Resources Future International

Stephanie Foster, Hydro Ontario

Brigitte Gagné, Salmon Arm (C.-B.)

Mel Wilson, Coopers and Lybrand

### Secrétariat de la TRNEE

Sarah Richardson

# Table ronde sur les pâtes et papiers

## Objectif

Au début de 1993, la Table ronde nationale a rassemblé 25 groupes d'intervenants nationaux qui s'intéressent au secteur des pâtes et papiers du Canada pour discuter de questions ayant trait à la production viable de pâtes et papier. Tout en ayant des perspectives et des valeurs très différentes, les participants ont convenu de chercher ensemble à s'entendre sur une série de principes dont s'inspireraient la production, la consommation, l'élimination, la réutilisation viable des pâtes et papiers, et ils ont également convenu d'élaborer des plans d'action précis s'inspirant de ces principes.

## Activités en 1994-1995

Les membres de la Table ronde sur les pâtes et papiers se sont rencontrés à plusieurs reprises au cours des deux dernières années, pour chercher à s'entendre sur une série de principes. La TRNEE servait de catalyseur et d'animateur des débats, sous la houlette de John Houghton, président de QUNO Corp., ancien membre de la TRNEE et président de la Table ronde des forêts de cet organisme. L'été dernier, lors d'une réunion qui a eu lieu à Québec, les participants de la Table ronde sur les pâtes et papiers ont étudié une série préliminaire de principes régissant la production viable des pâtes et papiers au Canada et lui ont donné sa forme finale.

Certains d'entre eux ont indiqué que leur approbation définitive de l'ébauche de ces principes était déjà assurée, d'autres ont demandé qu'un certain délai leur soit accordé pour consulter leur milieu et l'approbation des membres de leur milieu. Après un grand nombre de réunions et un travail très ardu, la Table ronde a tenu sa huitième et dernière réunion à Ottawa en janvier 1995. À cette date, tous les représentants qui siégeaient à la table ont approuvé à l'unanimité une série de 18 principes portant sur des questions telles que les produits chimiques organiques anthropogéniques, les technologies en circuit fermé et les codes de pratique. La Table ronde nationale a publié cette entente en mai 1995 sous le titre de Document de travail n° 29 de la TRNEE.

## Orientations futures

Un grand nombre des participants sont en train d'élaborer des plans d'action s'appuyant sur ces principes. Ces plans seront publiés dans le cadre du rapport final de la Table ronde nationale l'automne prochain.

Membres de la Table ronde sur les pâtes et papiers  
*David Barron, Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers*

*Harry Bombay, National Aboriginal Forestry Association*  
*Anne Camozzi, Réseau canadien des communications et de l'éducation environnementale*

*Hugh Cook, Environnement Canada*

*Claire Dansereau, Richmond (C.-B.)*

*Rocco Delvecchio, Industrie Canada*

*André Duchesne, Association des industries forestières du Québec*

*François Guimont, Environnement Canada*

*David Hamilton, maire de Thunder Bay, Fédération canadienne des municipalités*

*John Hanson, Recycling Council of Ontario*

*Ann Hillyer, West Coast Environmental Law Association*

*John Houghton, QUNO Corp.*

*Doug Hyde, Chelsea, Québec*

*Keith Jackson, Association canadienne de l'imprimerie*

*David Johnston, Stora Forest Industries*

*Christine Lucyk, Association canadienne des éditeurs de quotidiens*

*Susan Masswohl, Fédération canadienne de la faune*

*Elizabeth May, Sierra Club du Canada, membre de la TRNEE*

*Paul Muldoon, Association canadienne du droit de l'environnement*

*John Mullinder, Conseil de l'environnement des emballages de papier et de carton*

*Atul Nanda, Association of Municipal Recycling Coordinators*

*Prem Nanda, Association des consommateurs du Canada*

*Keith Newman, Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier*

*Gordon Perks, Better Transportation Coalition*

*David Schindler, Université d'Alberta*

*Peter Teft, Santé Canada*

*Wayne B. Wolfe, Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers*

Secrétariat de la TRNEE

*Steve Thompson*

*Allison Webb (jusqu'à octobre 1994)*

*Sarah Shadforth*

# Groupe de travail sur l'éducation

## Objectif

Le Groupe de travail sur l'éducation a pour but de faciliter la compréhension du développement durable et de la prise de décisions par consensus parmi les secteurs clés de la société canadienne. Il aborde l'éducation scolaire et parascolaire par la voie de ses travaux en collaboration avec les jeunes, les éducateurs, les établissements d'enseignement, les médias et d'autres secteurs.

## Activités en 1994-1995

Au cours de l'exercice qui vient de s'écouler, le Groupe de travail sur l'éducation a entrepris un vaste éventail d'initiatives auxquelles ont participé les médias, les établissements d'enseignement, les décideurs municipaux et les jeunes. Ce Groupe de travail chercha surtout à élaborer une stratégie nationale de marketing social axée sur le développement durable qui porte le nom de ViABILITE, en collaboration avec ParticipACTION, et à étudier la faisabilité de cette stratégie.

Le Groupe de travail a continué à tenir ses tables rondes pour les jeunes, qui connaissent toujours le même succès et auxquelles, au cours de l'exercice précédent, plus de 1.500 étudiants canadiens ont participé. Le Groupe de travail s'est joint à L'éducation au service de la Terre, à ÉRÉ Éducation et Santé Canada pour rédiger un Canadian News Action Guide for Agenda 21. Ce guide a été rédigé par des jeunes qui se sont réunis avec des élèves de niveau secondaire au cours de plusieurs groupes d'étude partout au Canada. Ce guide permettra aux jeunes, aux parents et aux éducateurs de faire valoir leur point de vue sur l'Agenda 21, et offre des moyens de faire le point sur la situation, de rechercher des solutions et de prendre des mesures à l'échelle communautaire. La Table ronde nationale a organisé un groupe d'étude avec des représentants des médias à Toronto en février 1995. Cette réunion avait pour but de faire mieux comprendre à la TRNEE ce que les médias veulent ou doivent apprendre sur le développement durable, de promouvoir le rôle de la TRNEE quand il s'agit de communiquer les initiatives et les perspectives du développement durable, et d'explorer des moyens de sensibiliser les médias canadiens et le grand public au développement durable.

En mars 1995, le Groupe de travail a organisé un atelier pour discuter de la recherche et de l'éducation interdisciplinaire en matière de développement durable au niveau post-secondaire.

Vingt-deux recteurs et vice-recteurs d'universités de toutes les régions du Canada y ont assisté. Un grand nombre d'idées nouvelles et novatrices en vue de promouvoir le développement durable dans les établissements post-secondaires ont été présentées, et un rapport d'étude sera préparé pour être distribué au public. Le Groupe de travail a également commandé un document d'étude sur le marketing social à l'échelle communautaire, approche qui consiste à changer les attitudes et les valeurs personnelles pour amener un changement de comportement. D'abord mené à l'échelle locale, il est devenu un instrument efficace d'introduction de programmes de développement durable. En outre, le Groupe de travail a coparrainé, avec l'Association of Municipal Recycling Coordinators (AMRC) et le ministère de l'Environnement et de l'Énergie de l'Ontario, un atelier pilote qui a eu lieu à Toronto en mars 1995. Cet atelier a permis de présenter le marketing social communautaire à plus de 75 décideurs municipaux de l'Ontario. La réaction des participants a été très positive. Les membres du Groupe de travail ont également rencontré des représentants de l'Environmental Centre for New Canadians pour analyser certains des obstacles qui empêchent de faire participer les Néo-Canadiens à la résolution des problèmes environnementaux.

## Orientations futures

Le Groupe de travail sur l'éducation compte coparrainer d'autres ateliers sur le marketing social communautaire dans d'autres régions du pays. Il compte également mener une évaluation des modèles de tables rondes pour les jeunes afin de mesurer leur impact et de contribuer à préparer un programme de formation pour les enseignants et les éducateurs. Ce Groupe de travail explorera aussi la possibilité de tenir des ateliers sur la gestion environnementale pour les petites entreprises en collaboration avec le Conseil canadien du commerce de détail et la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.

Membres du Groupe de travail  
*Présidente* : Elizabeth Crocker, membre de la TRNEE  
*Jack MacLeod*, membre de la TRNEE  
*Allan Bruce*, membre de la TRNEE  
*Lori Williams*, membre de la TRNEE

Secrétariat de la TRNEE  
*Carla Doucet*



# Groupe de travail sur la production de rapports sur le développement durable

## **Objectif**

Le Groupe de travail sur la production de rapports sur le développement durable de la TRNEE a pour mandat de répondre aux besoins qu'a le Canada d'un système permettant de mesurer les progrès réalisés par le pays sur la voie du développement durable et d'en faire rapport.

## **Activités en 1994-1995**

Après la publication en décembre 1993 de son rapport au Premier ministre, *Vers les rapports sur le développement durable du Canada*, le Groupe de travail a pris contact avec divers ministères du gouvernement fédéral afin de les inciter à mettre en œuvre ses recommandations. L'une des recommandations essentielles de ce rapport consistait à créer un bureau du commissaire au développement durable, que le gouvernement fédéral a annoncé en octobre 1994.

Le Groupe de travail a en outre maintenu une tribune permettant la discussion de questions cruciales en matière de production de rapports sur le développement durable. En mars 1995, il s'est joint au Westminster Institute for Ethic and Human Values pour organiser un colloque sur l'évaluation du bien-être humain dans le contexte du développement durable. Ce colloque, qui a eu lieu à London (Ontario), rassemblait de savants chercheurs en divers domaines (médecine, philosophie, psychologie, économie, écologie, etc.) qui ont pu rencontrer des représentants des organismes clés du gouvernement fédéral qui s'intéressent à la production de rapports sur le développement durable, notamment le Vérificateur général, Environment Canada et Statistique Canada.

Ce Groupe de travail a également publié un livre sur la production de rapports sur le développement durable. *Les sentiers de la viabilité: mesurer les progrès* allie la substance du colloque de 1993 du Groupe de travail sur la production de rapports sur le développement durable, une réimpression de son rapport au Premier ministre, ainsi qu'une étude de cas novatrice sur l'évaluation des progrès réalisés sur la voie du développement durable dans le bassin de Grands Lacs. Cet ouvrage sera publié en mai 1995.

Les membres du Groupe de travail ont rencontré le personnel de Ressources naturelles Canada pour discuter d'une collaboration éventuelle dans l'évaluation de la production et de la consommation d'énergie au Canada. Le Groupe de travail a également amorcé une collaboration avec la Canadian Coalition of Education Organizations en vue d'instaurer un cadre qui permettra aux établissements d'enseignement d'évaluer leurs progrès sur la voie du développement durable. Le Groupe de travail a de plus noué des liens avec le nouveau Council on Sustainable Development du président des États-Unis, et l'Interagency Working Group du gouvernement américain sur les indicateurs de développement durable.

## **Orientations futures**

En attendant la révision de son mandat, le Groupe de travail continuera à exercer des pressions pour que ses recommandations au gouvernement fédéral sur la production de rapports sur le développement durable soient mises en œuvre, et pour appuyer d'autres organismes et collaborer avec eux en vue d'améliorer l'encadrement et la production de rapports en matière de développement durable.

### Membres du Groupe de travail

*Président : Tony Hodge, membre de la TRNEE*

*Susan Holtz, membre de la TRNEE*

*Elizabeth Crocker, membre de la TRNEE*

*Marty Eakins, membre de la TRNEE*

*Pierre Gosselin, Sainte-Foy (Québec)*

### Personnes-ressources

*François Bregha, Resources Future International*

*Paul West, Université de Victoria*

### Secrétariat de la TRNEE

*Jane Inch*

# Groupe de travail sur la prise de décisions par consensus

## Objectif

Ce Groupe de travail a pour mission de promouvoir la compréhension et l'application des principes et méthodes de prise de décisions par consensus comme moyen de réaliser le développement durable. Il a été créé par la TRNEE en 1991.

## Activités en 1994-1995

Fort du succès de sa publication parue en 1993, *Forger un consensus pour un avenir viable : principes directeurs* (distribuée à plus de 20 000 exemplaires), le Groupe de travail a commencé à préparer un livre sur les études de cas touchant la prise de décisions par consensus qui sont en quelque sorte le prolongement des principes énoncés dans *Forger un consensus*. Ce nouvel ouvrage, auquel on est en train de mettre la touche finale, présentera des expériences qui ont été menées dans l'ensemble du pays et décrira comment les principes de prise de décisions par consensus peuvent s'appliquer à bien des situations conflictuelles. Jusqu'à présent, aucun autre ouvrage ne présente les notions de prise de décisions par consensus d'une manière aussi pratiquée qui soit accessible à un vaste public.

## Orientations futures

Les prochaines activités du Groupe de travail seront établies à l'issue d'une étude de son mandat par les membres de la TRNEE.

### Membres du Groupe de travail

*Coprésident : Barry Stuart, membre de la TRNEE*

*Coprésident : Reg Basken, membre de la TRNEE*

*Jerry Cormick, Mill Creek, Washington, États-Unis*

*D'Arcy Delamère, Banque royale du Canada*

*Paul Emond, Toronto, Ontario*

*Jane Hawkrigg, Oakville, Ontario*

*Glenn Sigurdson, Vancouver (C.-B.)*

*Leslie Whitby, Industrie Canada*

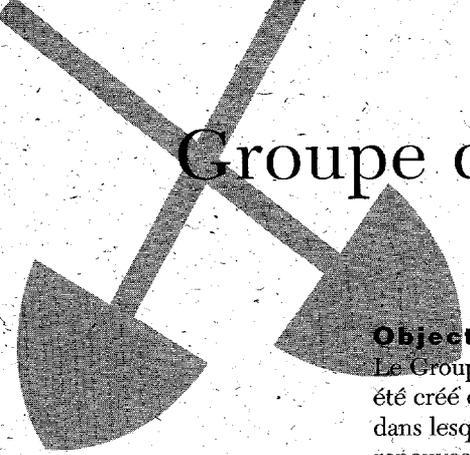
### Secrétariat de la TRNEE

*Steve Thompson*

*Allison Webb (jusqu'à octobre 1994)*

*« Pour bâtir un avenir viable, il faut des modalités qui concilient les intérêts concurrentiels, forgent de nouveaux partenariats et cherchent des solutions novatrices. »*

*Forger un consensus pour un avenir viable :  
Principes directeurs*



# Groupe de travail sur le renouveau rural

## Objectif

Le Groupe de travail sur le renouveau rural a été créé en 1992 à l'issue d'une série d'ateliers dans lesquels ont été étudiés les possibilités de renouveau écologique et économique dans les régions rurales du Canada, ainsi que les obstacles à ce renouveau. Depuis lors, le Groupe de travail a lancé ou appuyé divers projets qui visent à relever certains des défis du développement durable qui sont tout à fait propres au milieu rural.

## Activités en 1994-1995

Dans le cadre des efforts qu'il déploie sans cesse pour assurer une vaste participation aux questions de développement rural, le Groupe de travail a conjugué ses efforts avec ceux du Comité interministériel national sur les collectivités rurales et éloignées du Canada pour inciter un vaste éventail de groupes d'intervenants à assister aux conférences sur le renouveau rural. Il a aidé des groupes de Nouvelle-Écosse, d'Alberta et de Colombie-Britannique à élaborer un «module» de présentation d'initiation au développement durable qui a été repris par la suite lors de diverses conférences rurales.

Le Groupe de travail a également mis sur pied un nouveau groupe de discussion Internet intitulé RURCAN-L pour relier les institutions, les groupes et les particuliers vivant en milieu rural par la voie de leur ordinateur personnel. Dès le début de 1995, ce service était assuré en réseau depuis l'Université d'Alberta. De même, une série de présentations ont été faites au milieu des banques et caisses populaires sur les prêts destinés à des projets environnementaux en milieu rural. Enfin, le Groupe de travail a collaboré avec des organismes agricoles provinciaux et régionaux en Colombie-Britannique, au Québec et dans les provinces Atlantiques pour contribuer au financement de la publication de manuels de gestion environnementale agricole répondant aux besoins particuliers de ces régions.

## Orientations futures

On prévoit actuellement organiser une réunion des tables rondes avec les membres des sections de l'agriculture et de l'environnement de l'Association des banquiers canadiens pour étudier les pratiques de prêts bancaires qui pourraient favoriser le développement durable.

## Membres du Groupe de travail

Présidente : Diane Griffin, membre de la TRNEE

L'honorable Carol Carson, ministre des Administrations municipales

L'honorable Glen Cummings, ministre de l'Environnement, Manitoba

Jim Patterson, Ducks illimitée

Bob Sopuck, Table ronde du Manitoba sur l'environnement et l'économie

## Personnes-ressources

Julie Gelfand, Fédération canadienne de la nature

Ken Cox, Conseil nord-américain de conservation des terres humides

## Secrétariat de la TRNEE

Steve Thompson

## LA BIODIVERSITÉ EN AMÉRIQUE DU NORD

Au début de 1994, la Table ronde nationale et le Musée canadien de la nature se joignaient à un organisme mexicain, la Fundación Mexicana para la Educación Ambiental (FUNDEA), et au World Resources Institute de Washington pour organiser une série d'ateliers sur la biodiversité en Amérique du Nord.

Le premier atelier, qui a eu lieu à Mexico en mars 1994, rassemblait des spécialistes de la biodiversité, des représentants du gouvernement et des représentants d'ONG du Mexique, des États-Unis et du Canada, ainsi que des membres de la TRNEE. Il a surtout été question de définir les forces touchant la biodiversité continentale en général et les instruments économiques, commerciaux et sociaux s'y rapportant pour promouvoir la biodiversité en Amérique du Nord.

Depuis lors, on prévoit organiser un deuxième atelier à Ottawa en juin 1995. Cette réunion portera sur la comparaison et l'analyse des mesures qui sont prises à l'échelle nationale en faveur de la biodiversité et leurs impacts dans les trois pays d'Amérique du Nord. Il sera également question des relations internationales, ainsi que de la coordination et de l'harmonisation des instruments économiques favorables à la biodiversité.

À l'issue de l'atelier d'Ottawa, un rapport sera rédigé, et des recommandations seront présentées au gouvernement et à d'autres intervenants qui pourront les étudier.

# Projet de société : La planification d'un avenir viable

## Objectif

*Le Projet de société* est un partenariat multilatéral du gouvernement, des Premières nations, et des représentants du milieu des affaires et du milieu non gouvernemental qui s'intéressent à promouvoir la transition du Canada vers un avenir durable. Par la voie de ses Assemblées des intervenants nationaux, il offre une tribune qui permet d'intégrer divers secteurs et perspectives en créant un consensus et des partenariats, et en reconnaissant que le développement durable est une responsabilité qui incombe à tous les Canadiens.

Créé en novembre 1992 dans le sillage du Sommet de la Terre, le Projet s'est concentré sur trois activités principales : rapport des réactions du Canada à l'Agenda 21 et aux Conventions de Rio, élaboration d'un cadre visant à une stratégie nationale de développement durable, et mesures pratiques visant à faire progresser le Canada sur la voie du développement durable.

## Activités en 1994-1995

Lors de la Troisième Assemblée des intervenants nationaux du *Projet* à la fin de 1993, on a demandé à la TRNEE de jouer un rôle plus important dans le *Projet*. La TRNEE s'est donc engagée à donner son appui à la poursuite de l'élaboration d'une Stratégie nationale de développement durable (SNDD). Ces travaux ont véritablement commencé au cours du printemps de 1994 et se sont poursuivis tout au long de l'été. Ils ont consisté dans trois réunions du Groupe de travail du *Projet*, dont les membres ont également participé à un atelier en automne visant à axer l'attention sur certains des instruments ou stratégies de transition qui s'imposent pour surmonter les obstacles au développement durable.

La Quatrième Assemblée des intervenants nationaux du *Projet* a eu lieu en novembre 1994. Elle a rassemblé plus de 120 personnes de toutes les régions du pays qui ont étudié les progrès réalisés depuis l'Assemblée précédente, qui ont défini les orientations futures et qui ont offert aux intervenants l'occasion d'échanger des renseignements et de discuter des défis que doit relever le Canada pour atteindre le développement durable. On a aussi demandé aux intervenants d'étudier la version préliminaire de la SNDD, *Choix canadiens pour la transition vers la viabilité*.

Ce document a suscité beaucoup de préoccupations, mais les personnes présentes s'entendaient généralement sur le besoin de redéfinir la section intitulée «L'Art de choisir», qui illustre les options et les mesures précises qui pourraient être prises pour que le développement durable devienne réalité au Canada. Elles ont également convenu du besoin d'une orientation plus stratégique et plus clairement nationale. À partir de ces débats parmi d'autres, le document a été révisé et réimprimé en janvier 1995 pour être discuté de nouveau. La TRNEE a par la suite parrainé une série de réunions dans toutes les régions du pays pour déterminer dans quelle mesure ce document pourrait être utile pour inciter divers milieux à effectuer leur propre transition vers le développement durable, et à contribuer à une stratégie nationale. Une ébauche finale est en cours de préparation et devrait être publiée en mai 1995.

## Orientations futures

Un nouveau Groupe de travail a été formé en février 1995 pour superviser la poursuite d'autres activités du *Projet*. Il a défini un plan de travail qui porte sur trois secteurs principaux. Étendre la communication et les relations, éduquer et faire participer un plus vaste public aux questions ayant trait au développement durable, et chercher des moyens d'intégrer le développement durable aux programmes politiques du Canada. Une Cinquième Assemblée des intervenants nationaux est prévue pour l'automne 1995.

En fonction de l'étude que fera la TRNEE sur sa participation au *Projet*, les membres du personnel étudieront la possibilité de l'ébauche de la SNDD qui pourrait servir de mécanisme d'intégration des stratégies de développement durable à tous les niveaux au Canada. Ils établiront également des liens avec des organismes s'occupant des stratégies à l'échelle internationale, notamment la Commission des Nations Unies du développement durable, l'International Network of Green Planners, la Commission on Sustainable Development du Président des États-Unis, le Earth Council et le World Conservation Union.

# Projet de société : La planification d'un avenir viable

Membres du Groupe de travail Projet de société

Président : Ron Doering, TRNEE

Jeanne Andrews, Environnement Canada †

Jean Arnold, Fallsbrook Centre

Garth Bangay, Environnement Canada •

Mia Benjamin-Robinson, Forum for Sustainability †

David Bennett, Congrès du Travail du Canada •

Keith Bezanson, Centre de recherches pour le développement international •

Lynn Broughton, Forum for Sustainability

Theodora Carroll-Foster, CRDI

Gordon Clifford, Conseils et vérification Canada •

George Connell, TRNEE •

Heather Creech, Institut international du développement durable (IIDD)

Anne Cronin-Cossette, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international •

Jessie Davies, Université du Nouveau-Brunswick †

John Dillon, Conseil canadien des chefs d'entreprise •

Charles Ferguson, INCO •

Janine Ferretti, Pollution Probe •

Sheila Forsyth, National Agricultural Environment Committee †

Gary Gallon, Association canadienne des industries de l'environnement •

George Green, Agence canadienne de développement international •

Arthur Hanson, IIDD et membre de la TRNEE •

George Kowalski, Environnement Canada •

Martin Janowitz, Clean Nova Scotia Foundation †

Shirley Lewchuck, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

David MacDonald, Association canadienne pour les Nations Unies •

Elizabeth May, Sierra Club du Canada et membre de la TRNEE

Sheldon McLeod, Conseil canadien des ministres de l'environnement

Beatrice Olivastrì, consultante •

Peter Padbury, Conseil canadien pour la coopération internationale

Chester Reimer, Conférence circumpolaire inuit •

Sarah Richardson, TRNEE •

Barry Sadler, consultant •

Ann Marie Sahagian, Environnement Canada

Sandy Scott, TRNEE

Dana Silk, TRNEE

Mary Simon, Conférence circumpolaire inuit •

Robert Slater, Environnement Canada •

Judith Swan, Institut canadien des océans

Susan Tanner, Les Ami(e)s de la Terre

Kathy Thompson, Fédération canadienne des municipalités

Bert Weichel, Saskatchewan Waste Reduction †

Jean Wong, Santé Canada †

Miriam Wyman, Women and Sustainability Networks

• jusqu'à décembre 1994

† depuis janvier 1995

Autres membres de la TRNEE participant au Projet de société

Suzan Holtz

Jack MacLeod

Karen Morgan

Bob Page

Secrétariat de la TRNEE

Sandy Scott

Dana Silk

« En brossant un vaste tableau national, nous espérons encourager les collectivités et les secteurs du Canada à reconnaître la place qu'ils y occupent et les inciter à participer à relever le défi. »

Choix canadiens pour la transition vers la viabilité.

# Partenariat du développement durable des villages côtiers et des écosystèmes marins

## Objectif

À la fin de 1994, dans le sillage de l'effondrement des pêcheries de morue sur la côte est, la Table ronde nationale a conjugué ses efforts avec la Table ronde de Terre-Neuve et du Labrador pour lancer un Partenariat du développement durable des villages côtiers et des écosystèmes marins. Cette nouvelle initiative conjointe comporte quatre objectifs :

- établir un dialogue avec les villages côtiers qui dépendent de la pêche à Terre-Neuve et au Labrador sur le développement durable de ces localités;
- déterminer pourquoi ces villages étaient viables dans le passé, pourquoi ils ne le sont plus et comment ils peuvent le redevenir;
- offrir une occasion unique à la population directement touchée d'exprimer leur point de vue sur l'avenir des pêcheries et de leurs villages;
- formuler des recommandations pour éviter que pareil effondrement des pêcheries ne se reproduise dans d'autres régions du Canada.

## Activités en 1994-1995

Un groupe de travail rassemblant les membres de la Table ronde nationale et de la Table ronde de Terre-Neuve ainsi que des représentants du milieu a été formé à la fin de 1994. Au cours de l'hiver et du printemps de 1995, ce groupe de travail a organisé une série de réunions plus ou moins officielles dans plus d'une douzaine de villages de pêche à Terre-Neuve pour recueillir l'opinion, les idées et l'expérience d'un vaste éventail de la population locale.

## Orientations futures

La dernière réunion du Partenariat aura lieu à St. John's, à Terre-Neuve, en juin 1995. Ensuite, il rédigera des recommandations qu'il soumettra au Premier ministre du Canada ainsi qu'au Premier ministre de Terre-Neuve sur le développement durable des villages de pêche de Terre-Neuve qui reflètent le point de vue du grand public de ces villages. Il publiera également un rapport final qui sera distribué au public et qui résumera ses perspectives, qui déterminera les causes historiques de l'absence de développement durable, et qui présentera les obstacles actuels à la viabilité de la pêche et des recommandations qui permettraient de restaurer ce développement durable à l'avenir.

## Membres du Partenariat

Présidente : Bernadette Dwyer, Fogo Island Co-op, Terre-Neuve  
Diane Griffin, membre de la TRNEE  
Elizabeth May, membre de la TRNEE  
Wilfréd. Bartlett, Brighton, Terre-Neuve  
Tom Best, Petty Harbour Fisherman's Cooperative  
Mary O'Brien, Table ronde de Terre-Neuve et du Labrador  
Martin von Mirbach, Table ronde de Terre-Neuve et du Labrador

## Secrétariat de la TRNEE

Steve Thompson

*« Nous avons la capacité  
et la volonté de créer une  
économie remarquable-  
ment différente qui pourra  
restaurer les écosystèmes  
et protéger l'environnement,  
tout en étant source  
d'innovation, de prospérité,  
de travail significatif et  
de véritable sécurité. »*

*Paul Hawken, The Ecology of Commerce*



# Groupe de travail sur les transports et les changements climatiques

## Objectif

Durant l'été de 1994, la TRNEE a aidé la Table ronde de l'Ontario à créer un Groupe de travail multilatéral sur les transports et les changements climatiques. Ce Groupe de travail a pour mission d'élaborer une stratégie réaliste et facultative visant à réduire les émissions de dioxyde de carbone dans le secteur des transports ontariens, et tenant compte de ses perspectives économiques, sociales et environnementales. Ce Groupe de travail tentera de miser sur le Plan d'action national sur les changements climatiques, qui souligne les initiatives facultatives prises par ce secteur de l'industrie, pour stabiliser les émissions de dioxyde de carbone.

La TRNEE a décidé d'appuyer cette initiative en Ontario à cause de son vaste bassin de population et de sa concentration industrielle. Il est capital pour toute stratégie nationale sur les changements climatiques que l'Ontario stabilise davantage ses émissions; les stratégies élaborées par l'Ontario et les leçons que cette province peut tirer pourront être adaptées à d'autres régions.

## Activités en 1994-1995

Au cours de l'automne de 1994, des responsables de haut niveau d'un vaste éventail du secteur des transports ont été invités à participer au Groupe de travail, représentant les grands fabricants d'automobiles, les chemins de fer, les entreprises de camionnage, les autorités en matière de transport public, les syndicats, les municipalités et les ONG. Les sous-ministres des principaux ministères des gouvernements provinciaux, incluant ceux des transports, de l'environnement et de l'énergie, du logement et de l'énergie ont été invités en tant qu'observateurs. La première réunion du Groupe de travail a eu lieu en janvier 1995. Un autre groupe plus restreint, le Groupe d'élaboration des politiques, a été créé pour superviser une série d'études de fonds.

## Orientations futures

Au cours des prochains mois, le Groupe d'élaboration des politiques analysera les résultats des études de fond et élaborera des plans d'action précis qui seront soumis à l'approbation finale du Groupe de travail. On espère trouver un terrain d'entente sur la stratégie de réduction des dioxydes de carbone d'ici à l'automne 1995.

## Membres du Groupe de travail

*Président : Jon Grant, directeur général, Quaker Oats Company*  
*Vice-présidente : Anne Whyte, directrice générale, Centre de recherche pour le développement international*  
*Richard Baker, président-directeur général, Canada Transport International Ltd.*  
*John Bergsma, président-directeur général, Union Gas*  
*Jim Bruce, président, Programme canadien de climatologie*  
*Patty Chilton, coordonnatrice générale, Pollution Probe*  
*Louise Comeau, directrice de campagnes, Sierra Club du Canada*  
*Al Cormier, directeur général, Ontario Urban Transit Association*  
*David Crombie, commissaire, Fiducie de régénération du secteur riverain*  
*Terry Daynard, directeur-général adjoint, Association des producteurs de maïs de l'Ontario*  
*Don Dewees, vice-doyen, faculté des Arts et des Sciences, Université de Toronto.*  
*Richard Ducharme, directeur général, Réseau GO*  
*John Fleming, administrateur municipal, Ville de London*  
*John Fox, directeur général adjoint, Ontario Hydro*  
*Emmett Grant, président, Cooper Automotive*  
*"Buzz" Hargrove, président, Travailleurs canadiens de l'Ontario*  
*Howard Hawkins, président, Navistar International*  
*Michael Hough, directeur, Hough Stanebury Woodland Naylor Dance*  
*Neal Irwin, directeur général, IDI Group*  
*Colin Isaacs, Contemporary Information Analysis*  
*John Livey, commissaire à l'urbanisme, Municipalité régionale de York*  
*Harvey Mead, président, Union québécoise pour la conservation de la nature, TRNEE*  
*Bryan Monkhouse, vice-président chargé du développement stratégique de l'entreprise, Sunoco Inc.*  
*Ronald Munkley, président-directeur général, Consumers Gas Company*  
*Norman Pellerin, adjoint au vice-président (environnement), CN Rail*  
*David Runnalls, président, Runnalls Research Associates Inc.*  
*Richard Soberman, président, département de Génie civil, Université de Toronto*  
*Bob Stephen, propriétaire, Agincourt Infiniti / Nissan Ltd.*  
*Tayce Wakefield, vice-président chargé des affaires internes, GM Canada*  
*John Wallace, président-directeur général, Ontario Northland Railway*

## Secrétariat de la TRNEE

Jane Inch

# Groupe de travail sur les approvisionnements écologiques

## Objectif

Lors de son assemblée plénière d'octobre 1994, la TRNEE a formé un nouveau groupe de travail chargé de promouvoir les approvisionnements écologiques du gouvernement fédéral. Elle reconnaît ainsi que l'adoption de pratiques écologiques d'approvisionnement dans le secteur public et privé est un élément déterminant d'une meilleure protection de l'environnement et d'un renforcement du développement économique durable. Grâce à son énorme pouvoir d'achat, le gouvernement fédéral peut exercer une profonde influence sur les marchés de tous biens et services et peut servir de modèle important pour d'autres paliers de gouvernement ainsi que pour l'industrie privée.

## Activités en 1994-1995

La première réunion du Groupe de travail a eu lieu à Ottawa en janvier 1995. Comme les critères actuels d'approvisionnement écologique, quand il y en a, sont souvent insuffisants ou trompeurs, le Groupe de travail a commandé une étude visant à consolider et à synthétiser les connaissances actuelles sur les critères d'approvisionnement écologique, en vue d'élaborer de nouveaux critères qui pourront s'appliquer, de manière globale mais simple, à tous les produits et services acquis par le gouvernement fédéral. Il a de plus décidé de coparrainer la première conférence nationale de l'Association canadienne des industries de l'environnement qui a eu lieu à Ottawa à la fin du mois de mars.

## Orientations futures

Après avoir terminé l'étude sur les critères d'approvisionnement, le Groupe de travail compte produire des études de cas sur les pratiques d'approvisionnement écologique qui se sont avérées fructueuses et qui respectent les nouveaux critères et directives. Il remplira ainsi une fonction éducative importante en offrant des modèles qui serviront de guides aux autres. Il s'efforcera aussi de collaborer avec divers ministères et organismes fédéraux pour rédiger un guide officiel d'approvisionnement écologique qui servira de référence de base. En outre, le

Groupe de travail collaborera avec Environnement Canada, avec le Conseil du Trésor et d'autres ministères fédéraux pour élaborer un cadre de production de rapports sur les progrès réalisés dans le domaine des approvisionnements écologiques au sein du gouvernement fédéral. Un forum national sur les achats écologiques est prévu pour le début de 1996. Il rassemblera les acheteurs et les décideurs en matière d'approvisionnement du gouvernement fédéral ainsi que les fournisseurs pour miser sur les initiatives déjà prises, et pour éliminer d'autres obstacles à l'approvisionnement écologique. Au cours de ce forum, les pratiques, produits et services écologiques qui réussissent et qui sont vendus au gouvernement fédéral seront reconnus et exposés.

Membres du Groupe de travail

*Président : Marty Eakins, membre de la TRNEE*

*Patrick Carson, membre de la TRNEE*

*Elizabeth Crocker, membre de la TRNEE*

*David Anderson, directeur général adjoint, Environmental Council of Alberta*

*Robert Bickerdike, Direction de l'environnement, Bell Canada*

*Colin Isaacs, consultant en programmes environnementaux,*

*Contemporary Information Analysis Ltd.*

*Sheldon Levitt, Quadrangle Architects Ltd.*

*Bob Slattery, consultant en approvisionnements*

*Laura Talbot-Allan, sous-ministre adjointe, Services ministériels, Environmental Council of Alberta*

Secrétariat de la TRNEE

*Gene Nyberg*

# Groupe de travail sur les technologies environnementales

## **Objectif**

Les membres de la TRNEE ont créé un Groupe de travail sur les technologies environnementales lors de leur assemblée plénière d'octobre 1994. Ce Groupe de travail a pour but de promouvoir la croissance de l'industrie environnementale canadienne qui marque une étape majeure dans les progrès réalisés par le Canada sur la voie du développement durable. Il y parviendra en aidant les industries ou les secteurs visés à être plus viables sur le plan environnemental en utilisant de manière plus efficace la technologie et l'expertise de firmes de l'industrie de l'environnement canadienne.

La demande de technologie environnementale souffre d'un manque d'engagement envers le développement durable de la part d'un grand nombre d'industries et d'un manque d'information sur le marché. Par une série de dialogues multilatéraux, le Groupe de travail tentera de résoudre ces problèmes en rassemblant des représentants des diverses industries qui adoptent actuellement des pratiques plus viables sur le plan de l'environnement; elle s'adressera aussi aux firmes appropriées de l'industrie environnementale canadienne, au milieu financier, aux consommateurs et aux organismes gouvernementaux qui participent aux activités de financement et de réglementation.

## **Activités en 1994-1995**

Lors de sa première réunion en février 1995, ce Groupe de travail a défini quatre secteurs potentiels qu'il faudrait évaluer en premier : approvisionnement et traitement des eaux municipales, service public d'électricité, pâtes et papiers et industrie minière. Le Groupe s'est ensuite joint à la Fédération canadienne des municipalités et à Industrie Canada pour organiser une série d'ateliers interactifs qui ont eu lieu dans six villes du Canada en avril 1995. Ces ateliers ont rassemblé des entreprises environnementales, des investisseurs financiers et des décideurs municipaux du Canada qui ont analysé

et favorisé les partenariats possibles en vue de la conception, de la construction et de l'entretien des infrastructures environnementales municipales. Ces ateliers visaient à servir de catalyseur pour élargir le marché intérieur de la technologie et de l'expertise canadienne dans ce domaine.

## **Orientations futures**

Au cours de l'an prochain, le Groupe de travail a l'intention d'assurer le suivi de ses ateliers par une série de réunions de tables rondes qui rassembleront les intervenants du secteur environnemental municipal. Des tables rondes du même type seront également formées pour le secteur public de l'électricité une fois qu'une étude de faisabilité aura été achevée.

### **Membres du Groupe de travail**

*Président : Sam Hamad, membre de la TRNEE*

*Stuart Smith, membre de la TRNEE*

*Ray Brouzes, vice-président chargé des affaires scientifiques, Enviro-Capital*

*Jos Lukacs, président-directeur général, Canadian*

*Environmental Technology Advancement Corporation (West)*

*Laurie Macdonald, directrice des affaires professionnelles,*

*Conseil canadien des ingénieurs*

*Bob Slater, sous-ministre adjoint, Service de la protection de l'environnement, Environnement Canada*

### **Secrétariat de la TRNEE**

*Gene Nyberg*

# LEAD Canada

## Objectif

LEAD (Leadership for Environment and Development) est un programme international qui vise à permettre à des personnes particulièrement prometteuses de tous les pays du monde de mieux comprendre les problèmes et les choix qui ont trait au développement durable, et de les rendre plus aptes à traiter de ces questions.

LEAD International compte actuellement plus de 400 associés et professeurs au Brésil, au Canada, en Chine, dans la Communauté des États indépendants, en Inde, au Mexique et au Nigéria. Ils sont acceptés au sein du programme pour une période de deux ans. LEAD est coparrainé par la fondation Rockefeller et le Centre de recherche pour le développement international du Canada. Au Canada, LEAD est administré par la TRNEE.

## Activités en 1994-1995

L'été dernier, la session inaugurale de LEAD Canada a eu lieu au moment où les 15 premiers associés ont fait leur entrée dans ce programme. Ils venaient d'horizons très variés : le groupe comptait un analyste des politiques du gouvernement fédéral, un médecin spécialisé en santé publique, un éditorialiste de journaux et un représentant des transports publics. Mais tous ces membres étaient animés par un objectif commun, mieux comprendre le développement durable.

Chacun des associés a rédigé un document de recherche sur un sujet particulier avant d'assister à la première session résidentielle, qui a eu lieu à l'Université Carleton à Ottawa au cours de l'été 1994. Cette séance de deux semaines comprenait séminaires, ateliers et conférences d'experts invités de premier rang, jeux de rôle et exercices de table ronde, et plusieurs visites sur le terrain.

En octobre, six des associés canadiens se sont joints à leurs homologues d'autres pays du LEAD lors d'une conférence internationale de LEAD qui a eu lieu au Costa Rica. Ils ont participé à un programme complet de présentations, d'ateliers et de visites sur le terrain qui avaient trait aux ressources naturelles, à l'économie, à l'énergie,

à l'agriculture, à la dette économique et environnementale, au tourisme et à l'histoire socio-politique du Costa Rica. Les Canadiens ont aussi rencontré le président costaricain, José Maria Figueres.

Au cours de l'hiver, les associés ont mené plusieurs projets de développement durable à partir de leur lieu de travail respectif. Les sujets de recherche allaient de l'élaboration d'un cours sur le développement durable pour les hauts fonctionnaires du gouvernement fédéral à la création d'une Commission nord-américaine de l'environnement, en passant par la modification du processus décisionnel dans la municipalité ontarienne de Hamilton-Wentworth.

## Orientations futures

Une nouvelle promotion d'associés de LEAD participera au programme au printemps 1995. La première session résidentielle est prévue pour l'été prochain à Ottawa, période pendant laquelle ils épauleront les participants de la deuxième année dans la réalisation d'une étude d'éco-région dans le comté ontarien de Prince Edward. La prochaine session internationale de LEAD est prévue pour septembre 1995 en Thaïlande.

### Participants de LEAD Canada

Directeur du programme national : Ronald Doering, TRNEE  
Associés de 1994-1995 :

Mark Bekkering, municipalité régionale de Hamilton-Wentworth

Jane Dougan, Université de Guelph

Keith Halliday, Mission canadienne auprès de l'Union européenne

Natasha Hassan, The Financial Post

Jim Houston, Commission mixte internationale

Louise Laliberté, Bureau de recherche du caucus libéral national

Suzie Lemyre, Travaux publics et Services gouvernementaux

Canada

Brigitte Lépine, La Confiserie Comète de Saint-Hyacinthe

Susan Lett, Sherwood Park, Alberta

Dr David McKeown, Ville de Toronto

Jacinthe Séguin, Environnement Canada

Brian T. Smith, Metro Transit (Halifax-Dartmouth)

Paul Thoppil, Conseil du Trésor du Canada

Robert Wright, Owens, Wright Barristers and Solicitors

### Secrétariat de la TRNEE

Steve Thompson

# Communications et publications

## Objectif

Le service des communications de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie diffuse de l'information sur les travaux de la Table ronde nationale, sur le processus des tables rondes, sur la prise de décisions par consensus et sur le développement durable.

## Activités en 1994-1995

D'année en année, les publications de la Table ronde nationale font l'objet d'une demande qui croît en progression géométrique. Le dernier exercice ne fait pas exception à cette règle. Plus de 29 000 exemplaires des publications de la TRNEE ont été distribués en réponse à des commandes par courrier, par téléphone, par télécopieur et par courrier électronique, qui provenaient de toutes les provinces et territoires du Canada, ainsi que des États-Unis, d'Europe et de bien d'autres points du globe.

## Bestsellers

Trois des publications de la Table ronde nationale se sont signalées comme des «bestsellers» :

*Forger un consensus pour un avenir viable* : Principes directeurs. Plus de 20 000 exemplaires de cette publication ont été diffusés aux ministères fédéraux et provinciaux, autorités locales, universités, instituts professionnels, groupes autochtones, sociétés et particuliers du Canada, ainsi que des États-Unis, du Mexique, de plusieurs pays européens, d'Australie, d'Afrique du Sud et du Nigéria.

*Le développement durable des centres urbains*. Ce livre a déjà été tiré à 12 000 exemplaires et nous comptons produire une troisième réimpression de cet ouvrage de Mark Roseland qui connaît un très grand succès. Nous avons envoyé cette publication à des groupes tels que le conseil municipal de Halifax et de Houston (Texas), à des organismes de planification municipale et régionale de toute l'Amérique du Nord, à des services de transport public, à des groupes de citoyens, à la Foundation for Sustainable Development (Manille, Philippines), au Global Cities Project (San Francisco) et à la National League of Cities (Washington).

Reportages sur l'environnement : Guide à l'intention des journalistes du secteur de l'environnement. Cet ouvrage de Michael Keating a retenu l'attention d'un public nombreux et varié, notamment la Presse universitaire canadienne, Radio-Canada, l'Association canadienne des rédacteurs scientifiques, ainsi que journalistes, éducateurs et autres lecteurs s'intéressant au journalisme environnemental au Brésil, à Cuba, en Malaisie et en Indonésie.

## Publications récentes

Au cours de l'exercice qui vient de s'écouler, la Table ronde nationale a publié plusieurs ouvrages, rapports et documents de travail.

- *Les tables rondes locales : comment donner toute la mesure*
- *Faire avancer le développement durable au Sommet des Amériques : volume I*
- *Projet de société : Choix canadiens pour la transition vers la viabilité*
- *Document de travail n° 20 : Linking Land Titles/Registry Systems in Canada to Land-Related Environmental Information*
- *Document de travail n° 25 : Sustainable Development as a Focus for Canada's Foreign Policy*
- *Document de travail n° 26 : Sustainable Development and Academic Institutions : Issues in Interdisciplinary Learning*
- *Document de travail n° 27 : Exploring Barriers to Sound Environmental Practices*
- *Document de travail n° 28 : Environmental Taxation, Revenues, and Effectiveness : The Need for Principled Guidance*
- *Document de travail n° 29 : Principles for the Sustainable Production of Pulp and Paper Products*
- *Document de travail n° 30 : Après Rio: Le problème de la réforme institutionnelle*
- *Les sentiers de la viabilité: mesurer les progrès*

La TRNEE a également aidé le programme Rural and Small Towns de l'université Mount Allison à publier une nouvelle trousse d'information sur le développement durable, *Stepping Forward : Discovering Community Potential, Acting on Challenges*.

### **La Revue de la TRN**

Trois numéros de la *Revue de la Table ronde nationale* ont été publiés au cours de l'exercice précédent, et ont retenu l'intérêt d'environ 60 000 lecteurs. Le numéro du printemps 1994, *Les collectivités viables*, présentait les initiatives des collectivités en matière de développement durable, tant au Canada qu'à l'étranger. Le numéro d'automne 1994 avait pour thème *Le Canada et le développement durable : Progrès ou procrastination?* Nous avons sollicité l'opinion de spécialistes sur les progrès réalisés par le Canada sur la voie du développement durable et sur ce qu'il reste à faire. Enfin, dans le numéro d'hiver 1995, *Évaluation du processus des tables rondes*, nous présentons un examen critique des processus multilatéraux.

### **Conférence de Paul Hawken**

En mars 1995 à Ottawa, la Table ronde nationale organisait une soirée avec le défenseur du développement durable, chef d'entreprise et auteur américain, Paul Hawken. Plus de 200 représentants du gouvernement fédéral, du milieu des affaires, des municipalités de la région et des ONG sont venus entendre l'auteur du best-seller *The Ecology of Commerce*. Dans une conférence intitulée «Natural Capitalism : The Next Industrial Revolution», M. Hawken a présenté ses idées visionnaires d'une économie réparatrice. Cette soirée a été filmée par la Chaîne parlementaire par câble et sera diffusée ultérieurement.

### **L'autoroute électronique**

La Table ronde nationale a continué d'accroître sa présence sur l'autoroute électronique pour diffuser de l'information sur le développement durable à un plus vaste public. Elle a instauré une conférence sur le réseau WEB (nrtee.susdev), réseau électronique de communications qui dessert le milieu de l'environnement, de la paix, du développement international, de la justice sociale et des services sociaux. Par ailleurs, les demandes de renseignements reçues par la voie des deux adresses de courrier électronique de la TRNEE (nrtee.@web.apc.org et admin-nrtee@nrtee-trnee.ca) se sont considérablement accrues au cours de l'année.

### **Orientations futures**

Deux nouveaux titres viendront s'ajouter à la série de livres de la TRNEE au cours du printemps et de l'été 1995.

*A Practical Introduction to Environmental Management on Canadian Campuses*, Dixon Thompson et Serena van Bakel. Ce livre a pour but d'aider les universités et les collèges à relever de manière efficace le défi qui consiste à réduire leur incidence sur l'environnement et les frais qui en découlent. Il a été publié en collaboration avec l'Université de Calgary, l'Association canadienne du personnel administratif universitaire et Marriott Corporation.

Dans le sillage de la brochure *Forger un consensus pour un avenir viable : Principes directeurs*, un troisième ouvrage présentera les expériences menées dans l'ensemble du Canada et décrira comment les principes de prise de décisions par consensus peuvent s'appliquer à un vaste éventail de situations conflictuelles.

Au cours de cette année, la Table ronde nationale a implanté des sites Gopher et World Wide Web sur Internet. Nous offrirons ainsi un accès électronique direct aux renseignements sur la TRNEE et à un grand nombre de nos documents et rapports.

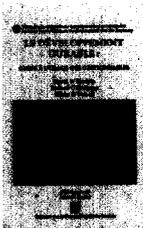
### **Le Programme de stages en développement durable Roy Aitken**

Chaque été, le Programme de stages en développement durable Roy Aitken offre à deux étudiants qui s'intéressent au développement durable la possibilité de travailler pour la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Ce programme, parrainé par l'International Nickel Company (INCO) et la Table ronde nationale, rend hommage à Roy Aitken, ancien vice-président exécutif d'INCO Ltée décédé en 1992. M. Aitken, chef de file du développement durable au Canada, était l'un des plus ardents défenseurs de la théorie selon laquelle les décideurs doivent associer l'environnement et l'économie dans leurs activités de planification.

Les deux étudiants choisis pour l'été 1994 étaient Amy Ma, étudiante en économie à l'Université de Toronto, et Greg Yetman, étudiant en géographie de l'Université St. Mary's en Nouvelle-Écosse. Amy a travaillé tout l'été au programme LEAD Canada, tandis que Greg a effectué des recherches sur les industries de l'environnement.

# Publications de la TRNEE

## Série sur le développement durable



Guide à l'usage  
des gestionnaires

### *Le développement durable : Guide à l'usage des gestionnaires*

Outil précieux qui aidera les gestionnaires et leurs organismes à améliorer et à évaluer leur rendement économique et environnemental.

### *Guide national de réduction des déchets*

Ce guide analyse les différentes options de réduction des déchets solides à l'échelle municipale et présente des cas de réussite dans la réduction des déchets.

### *Propos sur la prise de décisions et le développement durable*

Ce livre explique comment intégrer le développement durable dans les processus décisionnels des institutions canadiennes.

### *Le développement durable des centres urbains : Guide à l'intention des pouvoirs locaux et municipaux*

Ouvrage de référence pour les élus, le personnel des autorités municipales et les particuliers qui cherchent à appliquer la notion de développement durable dans leur localité. Présente des études de cas et des contacts utiles.

### *Commerce, environnement et compétitivité*

Série d'articles signés par les grands intervenants d'envergure nationale et internationale qui définissent les liens entre l'environnement et le commerce.

### *Guide vert : Manuel du développement durable pour les collèges canadiens*

Présente une série d'études de cas tirées de l'expérience des établissements membres de l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC) qui ont cherché à écologiser leur campus.

### *Le développement durable : Comment y arriver*

Manuel destiné aux comités syndicaux sur l'environnement et aux comités mixtes des partenaires sociaux sur l'environnement. Cet ouvrage relate l'expérience des syndicats nationaux sur le plan du développement durable à l'échelle locale, régionale et nationale.

### *Reportages sur l'environnement : Guide à l'intention des journalistes du secteur de l'environnement*

Cet ouvrage de référence sera utile aux journalistes spécialisés dans le domaine de l'environnement. Il contient entre autres une liste d'adresses.

### *Les sentiers de la viabilité: mesurer les progrès*

Établit un cadre de production de rapports sur le développement durable, et comprend une étude de cas portant sur l'écosystème du bassin des Grands Lacs.



Guide national de  
réduction des déchets

## Documents de travail



Guide vert

### *1. Développement durable et prospérité : Recommandations au Premier ministre.*

Introduction de Ronald Doering et David Runnalls sur le développement durable et la compétitivité. Présente une série de 14 recommandations et conclusions sur la prospérité et le développement durable.

### *2. The Financial Services Industry and Sustainable Development: Managing Change, Information and Risk.* J. Anthony Cassils traite ici de l'importance du développement durable pour le secteur des services financiers au Canada.

### *3. Lender Liability for Contaminated Sites : Issues for Lenders and Investors,*

Ernst & Young. Ce document traite des problèmes auxquels se heurtent les prêteurs ou investisseurs qui détiennent des intérêts dans des terrains contaminés. Il analyse également quels terrains il faudrait assainir, quelles normes devraient s'appliquer et qui devrait payer les frais de l'assainissement.

4. *Market Correction : Economic Incentives for Sustainable Development*, Mike Kelly présente une introduction aux instruments de marché et expose les arguments pour et contre leur mise en œuvre au Canada.

5. *Environmental Regulations and the Pulp and Paper Industry : An Examination of the Porter Strategy*, Ronald Doering, François Bregha, Don Roberts, Steve Thompson et Dave Wilson. Les auteurs vérifient l'hypothèse de Michael Porter selon laquelle le renforcement de la réglementation environnementale accroît la compétitivité.

6. *Environmentally Perverse Government Incentives*, Philippe Clément examine les répercussions des mesures d'incitation gouvernementales sur l'environnement, en prenant comme exemple le secteur agricole.

7. *Environmental Impact Assessment and Competitiveness*, Nancy Morgan, Martin Palleson et A.R. Thompson. Les auteurs analysent comment l'évaluation des incidences touche la compétitivité du Canada, et formulent des recommandations précises sur la manière de restreindre la complexité, la prolifération et le chevauchement des mesures.

8. *Emerging Trends and Issues in Canada's Environmental Industry*, Anne Fouillard définit ici le secteur de l'industrie environnementale, analyse l'aide financière apportée par l'État à la recherche et au développement dans ce domaine, et formule des recommandations visant à améliorer le rendement global de ce secteur.

10. *Commerce, compétitivité et environnement*, David Runnalls et Murray Smith. Rapport commandé par le Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME). Analyse les normes environnementales et l'avantage concurrentiel, les répercussions des mesures environnementales sur le commerce, et les conséquences des accords commerciaux sur l'environnement.

11. *Sustainability and Prosperity : The Role of Infrastructure*, Daryl Fields et Jack Ruitenbeek définissent les aspects essentiels de la planification de l'infrastructure matérielle et informationnelle pour une société jouissant d'une prospérité économique et d'un degré satisfaisant de développement durable.

12. *Measuring Sustainable Development : Energy Production and Use in Canada*, Western Environmental Trends Inc. Présente une série d'indicateurs nationaux qui servent à mesurer les progrès du Canada sur le plan de la production et de la consommation viables de l'énergie.

13. *Revue des stimulants : Introduction aux stimulants et aux instruments économiques pour le développement viable*, J. Anthony Cassils offre un aperçu général d'un éventail d'instruments économiques et définit des occasions précises de s'en servir au Canada.

14. *Les tables rondes canadiennes sur l'environnement et l'économie*, Ronald Doering présente ici la genèse du mouvement des tables rondes au Canada, ainsi que des exemples de leur fonctionnement.

15. *Reporting on Sustainable Development in Support of National Decision-Makers*, François Bregha, John Moffet et Vic Nishi comparent, d'une part, l'information sur la santé et sur les questions économiques, sociales et environnementales dont disposent les autorités gouvernementales pour prendre des décisions et, d'autre part, l'idéal qu'il faut viser pour mesurer les progrès réalisés vers des formes plus durables de développement.

16. *Reporting on Sustainable Development : The Municipal and Household Level*, Trevor Hancock analyse ici la nécessité pour les municipalités et les foyers d'évaluer leurs activités et l'impact qu'elles ont sur le développement durable.

17. *Corporate Sustainable Development Reporting in Canada*, David Nitkin et David Powell analysent la situation des rapports sur le développement durable dans les sociétés, entreprises privées et associations canadiennes.

18. *Aperçu national sur la planification stratégique du développement durable dans les provinces et les territoires du Canada*, Philippe Clément résume ici comment les provinces et territoires canadiens relèvent le défi du développement durable, et présente les stratégies et les mesures auxquelles ils ont recours.

19. *Politiques agricoles et commerciales du Canada : Répercussions sur le renouveau rural et la biodiversité*, Robert Sopuck soutient que la réorientation de certains programmes d'aide à l'agriculture vers des secteurs qui n'aillent pas à l'encontre du but recherché pourrait améliorer la vie rurale et être pour elle source de soutien. Il recommande la réorientation des subventions vers des services écologiques.



Reportages sur  
l'environnement



Le développement  
durable des centres  
urbains



Commerce,  
environnement  
et compétitivité



Le développement durable : Comment y arriver



Les sentiers de la viabilité

20. *Linking Land Titles / Registry Systems in Canada to Land-Related Environmental Information*, J. Anthony Cassils analyse ici le bien-fondé et les avantages que présente la liaison entre les registres du cadastre et l'information environnementale ayant trait aux questions foncières.

21. *Renouvellement du cadre d'imputabilité du gouvernement dans le développement viable : Rôle possible d'un Commissaire ou Vérificateur à l'Environnement*, François Bregha et Philippe Clément présentent quatre options pour le mandat d'un nouvel agent des affaires parlementaires.

22. *Media, Fish and Sustainability : A Paper on Sustainable Development and the Canadian News Media*, Michael Keating examine comment la disparition de la morue du Nord a été traitée par les médias, et comment elle aurait pu l'être si les journalistes l'avaient présentée dans la perspective du développement durable.

23. *Méthodes de coupe du bois dans les forêts canadiennes : Document de discussion*, publié sous la direction de Steve Thompson. Sommaire des débats sur les méthodes de coupe du bois menés par la Table ronde sur les forêts.

24. *Municipal Reporting on Sustainable Development : A Status Review*, Douglas Burch présente une image sur le vif des rapports de développement durable dans le cadre municipal et communautaire, et offre une analyse pénétrante de leur évolution.

25. *Sustainable Development as a Focus for Canada's Foreign Policy*, John Kirton. Document de recherche préparé pour le Groupe de travail sur la politique étrangère qui faisait partie des suggestions présentées par la TRNEE à une réunion d'étude de la politique étrangère du gouvernement fédéral.

26. *Sustainable Development and Academic Institutions : Issues in Interdisciplinary Learning*. Sommaire des débats issus de deux ateliers universitaires destinés aux instituts de recherche en développement durable et aux programmes d'enseignement du Canada.

27. *Exploring Barriers to Sound Environmental Practices*, J. Anthony Cassils. Ce document dépasse le stade des mesures fiscales dissuasives pour analyser les obstacles fiscaux et autres qui entravent des pratiques environnementales saines.

28. *Environmental Taxation, Revenues and Effectiveness: The Need for Principled Guidance*, Robert J.P. Gale passe en revue les points saillants du débat actuel sur la fiscalité environnementale, et propose certains principes qui pourraient servir à orienter l'imposition de taxes écologiques.

29. *Principes de production viable des produits de pâtes et papiers : Rapport de la Table ronde sur les pâtes et papiers*, publié sous la direction de Steve Thompson et Sarah Shadforth. Rapport provisoire de la Table ronde sur les pâtes et papiers, qui met en relief les principes convenus.

30. *Après Rio: Le problème de la réforme institutionnelle*, Maurice Strong propose des réformes à la gestion, aux structures et aux mandats des Nations Unies et des institutions de Bretton Woods.

## Rapports



Forger un consensus pour un avenir viable

*Forger un consensus pour un avenir viable : Principes directeurs*, Initiative collective des Tables rondes nationale et provinciales. Manuel détaillé de la prise de décisions par consensus s'appuyant sur dix principes.

*Vers les rapports sur le développement durable du Canada : Rapport au Premier ministre*, Rapport du Groupe de travail sur la production de rapports. Contient les dix recommandations formulées au gouvernement pour la création de systèmes d'information nécessaires à l'évaluation de nos progrès sur la voie du développement durable.

*La réalisation d'objectifs de qualité de l'atmosphère au moyen d'instruments économiques : Rapport du collectif des instruments économiques*, Étudie les possibilités d'utiliser les instruments économiques pour améliorer la qualité de l'air au Canada. Rapport se présentant en trois parties : dépôts acides, ozone au niveau du sol et gaz à effet de serre. Propose des études de cas.

*Table ronde sur le développement durable des forêts : Rapport final*, Document d'entente qui présente les 26 principes de gestion viable des forêts canadiennes et les plans d'action des intervenants.

*L'Accord de libre-échange nord-américain et la Commission nord-américaine de l'environnement*, Rapport d'un atelier qui a eu lieu à Ottawa (Ontario) en décembre 1992.

*À la recherche d'un consensus: La Commission nord-américaine de l'environnement et l'ALENA*, Rapport d'un atelier qui a eu lieu à Washington en avril 1993.

*Faire avancer le développement durable au Sommet des Amériques : vol. I*. Rapport d'un atelier qui a eu lieu à Washington en juillet 1994.

*Les tables rondes locales : comment donner toute la mesure*, Publication de la Table ronde de la Colombie-Britannique sur l'environnement et l'économie, en collaboration avec la Commission on Resources and the Environment, le Fraser Basin Management Board et la Table ronde nationale. Guide pratique sur la formation de tables rondes locales, à partir d'exemples concrets de la Colombie-Britannique.

*Ce n'est pas un cadeau : Les terres écosensibles et la fiscalité*, Publié en collaboration avec le Conseil nord-américain de conservation des terres humides (Canada). Étudie comment les systèmes fiscaux canadiens peuvent dissuader les contribuables de réserver des terres ayant une importance écologique à des fins de protection de la nature.

*Code d'éthique et directives générales sur le développement touristique durable*, Publié en collaboration avec l'Association de l'industrie touristique du Canada.

*Modèle de table ronde pour les jeunes*, Ce guide, destiné aux éducateurs et aux animateurs, aidera les élèves à simuler des tables rondes sur un sujet particulier, à définir les intervenants clés et à franchir toutes les étapes du processus de décisions par consensus.

*Le développement viable et la municipalité*, Présente la notion de développement durable et la formule de la table ronde locale.

*Objectif 2000 : La gestion environnementale : Un guide pour la PME*, Guide pratique de planification conçu pour aider les entreprises canadiennes à mettre en pratique la responsabilité environnementale.

## **Autres productions de la TRNEE**

*Vidéo musical et cassette COURAGE sur le développement durable*. Met en vedette le groupe rock canadien INFIDELS et le chansonnier Meryn Cadell, avec une présentation de Peter Gzowski. Exhorte la jeunesse canadienne à respecter l'environnement.

*Affiche de la TRNEE* : présente les dix objectifs du développement durable de la TRNEE.

### *Recues et Rétrospectives annuelles*

Printemps 1992 (Les tables rondes au Canada)

Automne 1992 (La biodiversité)

Rétrospective annuelle 1991-1992

Printemps 1993 (Les ONGE)

Automne 1993 (L'environnement et l'emploi)

Rétrospective annuelle 1992-1993

Printemps 1994 (Les collectivités viables)

Automne 1994 (Progrès sur la voie du développement durable)

Hiver 1995 (Évaluation des tables rondes)



Modèle de table  
ronde pour les jeunes



La revue de la TRNEE

# Remerciements Particuliers

**Le travail accompli par la Table ronde nationale au cours de l'exercice qui vient de s'écouler n'aurait pas été possible sans l'appui général de particuliers et d'organismes dans l'ensemble du pays. Le président et les membres de la Table ronde nationale tiennent à remercier les centaines de personnes et d'organismes de leur généreuse contribution.**

Kathy Acheson	François Boucher	Sheldon Cohen	Cathy Driscoll	Fernando Gonzalez Guyer	John Houghton
David Adam	Maude Bourgeois	Carrie Colton	André Duchesne	Len Good	Rob Housman
Vahid Aidun	Jean Boutet	Louise Comeau	Eleanor Dudar	John Gordon	Joseph Hubert
Cynthia Aksitch	David Bowie	Martin Connell	Paul Dufour	Rick Gossage	Rob Huebert
Gustavo Alanis Ortega	Eileen Boyd	Catherine Connelly	Wayne Dunn	Penny Gotzaman	Stewart Hudson
Nancy Alexander	Tony Boydell	Carmen Connolly	Mark Durorojeanni	Benjamin Gould	Hector Huerta
Sylvain Allaire	Lucien Bradet	Leonard Conolly	Bernadette Dwyer	Bruce Gourlay	Mario Huerta
Louis Ammerij	Chris Bradshaw	Tom Conway	Peter Dyme	Laurie Gourlay	Gary Huftbauer
Bruce Amos	Barbara Bramble	Hugh Cook	Don Edwards	Bill Graham	Mylène Huot
Jeanne Andrews	Mike Brandt	Ted Cooke	Gordon Edwards	Tom Graham	Tim Hurston
Piotr Andrzejewski	Simon Brascoupe	Murray Cooligan	Ingmar Egede	Jill Grant	Rick Hurst
Manuel Arango	Charles Brassard	Sheila Copps	Richard Eglin	Jon Grant	Doug Hyde
Michèle Arcand	Marie-Hélène Brassard	Lois Corbett	Eva Egron-Polak	Brigita Gravitis	Dorothy Inglis
Bronwyn Armstrong	Jean Brazeau	Ryan Cormack	Murray Ellis	Dawn Gray	David Irving
Debra Arnold	François Breglia	Jerry Cornick	Christine Elwell	Parker Gray	Colin Isaacs
Ken Arnold	Dirk Brinkman	Al Cornier	Brian Emmett	Gordon Greasley	Ute Islam
Jean Arnold	Tim Brodhead	Rick Coronada	Paul Emond	David Green	David Israelson
Jennifer Arsenault	Dal Brédicard	Paul Corriveau	Gary Enns	George Greene	Keith Jackson
Sally Arsove	Lynn Broughton	Ray Côté	Gaile Enns	Lynn Greenwaldt	Gisèle Jacobs
Alan Artibise	Paul Brown	James Cotton	Mike Eppel	Hélène Gregoire	Philip Jago
Rafael Asenjo	Doug Bruchet	Sara Commentarakis	Dan Esty	Mary Gregory	Martin Janowitz
Tom Axworthy	Jeb Bruggman	Ken Cox	Shelley Evans	Doug Gregory	Ann Jarnet
B & D Logistics	Sandy Bryce	Philippe Crabbe	Paul Fanning	Sarah Griffin	Sonja Jensen-MacDonald
Susan Bacle Hull	Ted Buch	Keith Crawford	Lorraine Farkas	David Grimes	Michèle Jodion
David Baker	Roger Buckland	Heudler Creech	Terry Fenge	Paul Griss	Darshan Johal
Garth Bangay	Sharon Budd	Rhonda Crews	Craig Ferguson	Yves Guérard	Parninder Johal

*Tant de personnes y ont mis la main...*

Alicia Barcena	John Bullard	Fred Crickard	Charlie Ferguson	François Guimont	John Houghton
Jay Barclay	Doug Burch	Anne Cronin-Cosette	Janine Ferretti	Gail Gulliksen	Rob Housman
Elizabeth Bernard	Marcia Burdette	Margaret Crowley	Rick Findlay	Teresa Gutierrez-Haces	Joseph Hubert
Suzanne Barrett	Tyler Burns	John Curtis	Lynn Fischer	Rosanne Hajim	Rob Huebert
David Barron	Jeremy Byatt	Barbara Czech	Liseanne Forand	Peter Hajnal	Stewart Hudson
Wilfred Bartlett	Charles Caccia	Lou D'Amour	Sheila Forsyth	David Hale	Hector Huerta
Clare Baxter	Michelle Cadario	Tom D'Amour	Stephanie Foster	Don Hale	Mario Huerta
Ashlee Beattie	Stephanie Cairns	Graham Daborn	Nathalie Fournier	John Hall	Gary Huftbauer
André Beaulieu	Michael Calvert	Jean Dagleish	Alan Fox	David Hamilton	Mylène Huot
Huguette Beaupré Bérard	Ali Cameron	Ann Dale	George Francis	Andy Hamilton	Tim Hurston
Bryan Beazer	Anne Canozzi	Guy Dauncey	Sylvia Franke	John Hancock	Rick Hurst
Karen Beazley	Karen Campbell	Jessie Davies	Doug Franklin	Chris Hanlon	Doug Hyde
Leslie Beckman	Mel Cappe	Ann Davis	David Franson	Pat Hann	Dorothy Inglis
Ken Beesley	Barry Carin	A.T. Davison	Murray Fraser	Rick Hansen	David Irving
Margo Beggs	Les Carpenter	Michael Dawson	John Fraser	John Hanson	Colin Isaacs
David Bell	Theodora Carroll-Foster	Edmundo de Alba	David Fraser	Yvan Hardy	Ute Islam
Roy Belyea	Rod Carrow	John de LaMothe	Linda Freeman	Molly Harris Olson	David Israelson
Jamie Bendickson	Barbara Cartwright	Armand de Mestral	Hilary French	Steve Hart	Keith Jackson
Sandra Benjamin	Tony Cassils	Jodie de Moissac	Dan Friesen	William Hart	Gisèle Jacobs
Mia Benjamin Robinson	Ed Cayer	D'Arcy Delamere	Rosaline Frith	Theresa Hart Perley	Philip Jago
Dave Bennett	Julia Chadwick	Rocco Delveccchio	Larry Frith	Janice Harvey	Martin Janowitz
Michelle Benoit	Ramesh Chaitoo	Peter DeMarsh	Stewart Gale	Natasha Hassan	Ann Jarnet
Judith Berlya	Denys Chamberland	Natalie Demers	Robert Gale	Harold Hatheway	Sonja Jensen-MacDonald
David Berry	Peter Chapman	Marc Denhez	Gary Gallon	Paul Hawken	Michèle Jodion
Tom Best	Tony Charles	Denis Desbarnais	Ved Gandhi	Jane Hawkkrigg	Darshan Johal
Keith Bezanson	Steve Charnovitz	Mande Dessureault-Pelletier	Carlos Garcia-Moreno	Ellen Hayakawa	Parninder Johal
Charles Bigelow	Hélène Chartrand	Brian Dickson	Shawn Gardiner	Stephen Hazell	David Johns
Jane Billings	David Chernishenko	John Dillon	Michel Garcan	Fred Heal	David Johnston
Jean Bilodeau	Manny Chetcuti	Lori Dillon	Lorraine Garneau	Kathryn Heckman	Robert Johnstone
Richard Blackthost	Earl Cholden	Alexandre Dimanche	Laura Gaughan	Dave Henderson	Barry Jones
Drew Blackwell	Jack Christie	Rod Dobell	Julie Gelfand	Chris Henderson	Chris Jones
Gerard Blais	H. C. Clark	Pat Dolan	Elyse Genesee	Doreen Henley	Yolanda Kakabadse
Adam Blake	Gary Clarke	Rudolph Dolzer	Jacques Gérin	Jean Hennessey	Richard Kaplan
Greg Block	Pat Clarke	Darwin Donachuk	Brian Gilfillan	Jean Hennessey	Jeanne Kay
Ryan Block	Philippe Clément	Lee Doucy	Alan Gill	John Herity	Michael Keating
Glen Blouin	Ken Clements	Charles Doran	Charles Gillespie	Larry Hildebrand	Diana Keith
Gary Blundell	Gordon Clifford	Darlea Dorey	Peter Gillespie	Jenny Hillard	Todd Keith
Peter Boehm	Dianne Clipsham	Jacques Dorsey	Brian Girard	Ann Hillyer	Brian Kelly
Martin Boileau	Michael Cloghessy	Ed Dossman	Hélène Giroux	Mike Hofmann	Mike Kelly
Harry Bombay	Ann Coffey	George Doucet	Laurette Glasgow	John Holdstock	Sean Kelly
Wayne Bomier	Sara Coffin	John Douglas	Edward Goff	Calvin Hodges	Martyo Kendrick
Nars Borodozak	David Coglou	Michel Drew	José Goni	Simon Hooper	Darrell Kennedy

Avril Lazar	Sheila McGrindle	Paul Panchaud	Jean Robitaille	Roger Soles	Edmundo Vasquez Paz
Marc-André Lebel	Andrew McDermott	David Papout	Barbara Robson	Damian Solomon	Hajo Versteeg
Alfred LeBlanc	Joey McDonald	Marie-Eve Paquette	Kathleen Rogers	Carl Sommen	Ray Vless
Marjorie LeBreton	Robert McFetridge	Normand Parisien	Anne Rogier	Robert Sopuck	Edwina von Baeyer
Christine Lee	Ian McGregor	Ramona Parkash-Puni	Fred Roots	Frances Spivy-Weber	Martin von Mirbach
Chris Lee	Shawna McKenzie	Michael Parker	Mark Roseland	Catherine St-Amour	Konrad von Moltke
Gerry Lee	Doug McKenzie-Mohr	Chris Parsley	Robin Rosenberg	Mathieu St-Germain	Arthur May
Tom Lee	Anne McLellan	Donna Passmore	Bill Ross	Gail Stacey-Moore	Kyle Ward
Jean-Roch Lefebvre	Sheldon McLeod	Jim Patterson	Kathy Rodwell	Cliff Stansby	Justin Ward
Claude Lefrançois	Kevin McNance	Corey Peabody	Marie Roukas	Linda Starke	Peggy Warren
Leonor Leon	Frances McRae	George Peabody	Robin Round	Henri Steeghs	Jane Waterston
Jim Leslie	Gollen Mercer Clarke	Darlene Pearson	Jennifer Rowe	Steve Stein	Peter Watson
Barbara Levine	Vicki Metcalfe	Michael Pearson	David Rummals	Dahlia Stein	Ruth Watson
Shirley Lawelmeck	Doug Miller	Gordon Perks	Ellen Ruth Zeisler	Denis Stevens	Jeffrey Watson
Justin Lewis	Alan Miller	Jill Perowenac	Alison Ryan	Brian Stevenson	Allison Webb
Nancy Lewis	George Miller	Jean Perras	Barry Sailer	Hugh Stevenson	Mark Wedge
Victor Lichtinger	Helene Minishka	John Perry	Julia Sagebien	Melissa Stewart	Bert Weichel
John Lien	Mary Minnette	Caroline Pesticau	Ann Marie Sahagian	Don Stewart	Linda Weichel
Soc Liu	Ajoa Mintah	Kristen Peters	Fernando Sales	Jeffrey Stoub	Bree Wellwood
Clifton Lincoln	Rezynie Mitchell	Sonny Phenomphox	Amy Salmon	Susan Stovel	Paul West
Karl Littler	Jolyne Moar	Daniel Pilon	Calvin Sandhorn	David Strangway	Dan Westall
Steve Longergau	John Moffatt	Melissa Pilon	Patrick Sarginson	Ken Stratford	Ken Stratford
Nick Losito	Brian Moffitt	Carlos Pina	Uma Sarkar	Roger Street	Leslie Whitby
John Loums	Juanita Montalvo	Lexone Bippard	Vito Scavetta	John Stubbs	Ernie White
Marjory Loveys	Sean Moore	Kim Pollock	Claire Schagerl	Voyce Szechocki	Shannon White
Christine Lucyk	Peter Morici	Jason Poloski	Claudia Schattan	Carol Swan	Terrence White
Amelie Luttermann	Barrett Morrison	Steve Pomper	David Schindler	Judith Swan	Jane Whitney
David MacDonald	Nick Mulder	Jack Poon	Judith Schmid	Gerry Swanson	Matthew Whittaker-Van
Virginia MacLaren	Paul Mulhoun	Robert Potter	Ruth Schneider	Theresa Szymanis	Dusen
Roy MacLaren	Jim Mullen	Joseph Potvin	Ted Schrecker	Susan Tanner	Jack Whittleton
Don MacLeod	John Mullinder	Mohan Prabhu	Sheila Scott	Louis Thérien	Gerry Wilde
Jim MacNeill	Don Munton	Enrique Provencio	Sam Seully	Urs Thomas	Helene Williams
Carmen Magana	Sarah Murdoch	Agnes Past	Ted Sebastian	Dixon Thompson	Philp Williams
Valerie Major	Atul Nanda	Alan Putney	Geordie Seed	Kathy Thompson	Andrew Willis
Sheila Maderison	Prem Nanda	Isabel Baby	Jacinte Séguin	Ross Thompson	Martha Wilson
Jacqu Manchevsky	Rosemina Nathoo	Manielle Racette	Gerardo Segura	Sally Thornton	Paul Wilson
William Mankin	David Neave	Nicole Racine-Lazure	Raul Semanayake	Vanessa Timmer	Fraser Wilson
Luis Manuel Guerra	Ian Newbould	Luc Racine	Red Share	Dyana Timmer	Rosina Wiltshire
Silvia Manzanailla Naim	Gray Newkirk	David Rapoport	Sabrina Shaw	Peter Timmerman	David Winfield
Andrey Manzer	Keith Newman	Marie Rauber	Nevin Shaw	Donna Tingley	Gilbert Windham
Blaine Marchand	List Nichols	Carol Reardon	Tracey Shepherd	Jason Tinkler	Wayne Wolfe
José Juan Gonzalez Marquez	Mike Nickerson	Robert Redhead	Lila Shibley	Peter Toft	Jean Wong
David Marshall	Daniel Nielson	Bill Rees	Glen Sigurdson	Glen Toner	Al Wood
Elizabeth Marsollier	Ron Nielson	Chester Reimer	Mary Simon	Kiet Tong	Roy Woodbridge
Dan Martin	Mary O'Brien	Richard Rémillard	Mary Simpson	Moyra Toque	Robert Wright
Emily Martin	Michael O'Connor	Alban René	Moncesha Sinha	George Torok	Janice Wright
Dan Maruska	Terri O'Leary	Mark Bentschler	Robert Slater	Ralph Torrie	Doug Wright
Susan Masswohl	May O'Neil	Cindy Rhymer	Michael Small	Anne Tran	Jennifer Wrightsell
Ann McAfee	Maureen O'Neil	Norma Richardson	Gordon Smith	Dan Tremblay	Miriam Wrenn
Don McAllister	Joe O'Neill	Marvi Ricker	Cameron Smith	David Turpin	Brookes Yeagar
Doug McCall	Ken Ogilvie	Brian Riera	Forrest Smith	Mae Uzan	Iris Yong
Steven McCauley	Beatrice Olivastri	François Rioux	Dan Smith	Martine Vachon	Jeff Yu
Haves McCarthy	Yoga Onziga	Sarah Roach	Gordon Smith	Serena van Bakel	Paul Zappettos
Brad McClare	Deborah Orchard	Jeff Robinson	Carol Smith-Wright	Lisa VanBuren	Ricardo Zapata
Nina McClelland	Bruce Osborne	John Robinson	Jack Smugler	Paul Vandall Jr.	
Rosalie McConnell	Peter Padbury	Anne Robinson	Colleen Snipper	David VanderZwaag	

# Remerciements

## Organismes

Agence canadienne de développement international  
Agriculture Canada  
Aînés canadiens pour la responsabilité sociale  
Alberta Clean Air Strategy  
Alberta Global Education Project  
Alcan Aluminium  
Alliance canadienne pour la paix  
Alliance mondiale pour la nature  
Ambassade des États-Unis  
Angus Reid Group  
Apikan Indigenous Network  
Association des collèges communautaires du Canada  
Association des manufacturiers canadiens  
Association des industries forestières du Québec  
Association canadienne de l'imprimerie  
Association forestière canadienne  
Association des universités et collèges du Canada  
Association canadienne des pâtes et papiers  
Association nationale de foresterie autochtone  
Association des consommateurs du Canada  
Association canadienne du droit de l'environnement  
Association canadienne des industries de l'environnement  
Association canadienne des éditeurs de quotidiens  
Association minière du Canada  
Association canadienne des commissions / conseils scolaires  
Association of Municipal Recycling Coordinators  
Association du Barreau canadien  
Association canadienne Sylvicole

Association canadienne des administrateurs et administratrices scolaires  
Association canadienne du personnel administratif universitaire  
Banque mondiale  
Banque royale du Canada  
Better Transportation Coalition  
Beyond Words  
Biodiversity Action Network  
Board of Trade of Metropolitan Toronto  
Borealis Energy Research Association  
Broad for the World  
Brock University  
Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales  
Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry  
Canadian Booksellers Association  
Canadian Technology Network  
Canadian Rails to Greenway Network  
Canards illimités Canada  
Centre du droit de l'environnement  
Centre international pour le développement durable des villes  
Centre canadien de recherches pour le développement international  
Centre for International Environmental Law  
Centre for International Studies

Centre patronal de l'environnement du Québec  
Centre for Traditional Knowledge  
Centre ontarien de l'avancement des techniques écologiques  
Centre de droit et politique commerciale  
Centro de Ecologia UNAM  
Centro Mexicano de Derecho Ambiental  
CEPALC  
Chaîne parlementaire par câble  
Chambre de commerce du Canada  
Citizens Network for Sustainable Development  
City of Vancouver Planning Department  
Clean Nova Scotia Foundation  
Comité canadien des ressources arctiques  
Comité permanent de l'environnement et du développement durable. Chambre des Commission mixte internationale  
Commission nord-américaine de la coopération environnementale  
Commission Nacional des Medio Ambiente, Mexico  
Common Heritage Foundation  
communes  
Community Animation Project  
Competitiveness Policy Council  
Conference Board du Canada  
Conférence circumpolaire inuit  
Congress of Aboriginal Peoples  
Conseil canadien des chefs d'entreprise (CCCE)

Conseil des entreprises pour le développement durable  
 Conseil de l'environnement des emballages de papier et de carton  
 Conseil canadien des ministres de l'Environnement  
 Conseil canadien pour la coopération internationale  
 Conseil canadien des ingénieurs  
 Conseil International pour les Initiatives Écologiques Communales  
 Conseil de relations internationales de Montréal  
 Conseil de la Terre  
 Conseil de conservation et de l'environnement  
 Conseils et Vérification Canada  
 Conservation Council of New Brunswick  
 Consultoria Jurídica Ambiental  
 Council of Forest Industries of British Columbia  
 Dalhousie University, Centre for Foreign Political Studies  
 Délégation de l'Uruguay auprès de l'OEPA  
 Développement des ressources humaines Canada  
 Dow Chemical  
 École Trois-Portages  
 Environment Watch, Latin America  
 Environment Council of Alberta  
 Environmental Dimensions  
 Environmental Management and Design  
 Environmental Youth Alliance  
 Environmental Centre for New Canadians

et papiers  
 Institut canadien des urbanistes  
 Institut international du développement durable  
 Instituto Nacional de Ecologia  
 Institute for International Economics  
 Instituto Autonomo de Investigaciones Ecologicas  
 Instituto Tecnologico de Mexico  
 Instituto de Derecho Ambiental y Desarrollo Sustentable  
 Inter American Development Bank  
 International Maritime Biodiversity Development Corp.  
 Irving Forest Products  
 IWA - Canada  
 Jardins botaniques royaux, Hamilton  
 KPMG Environmental Services Inc.  
 L'éducation au service de la Terre  
 Les Amis de la Terre  
 Les gouvernements de tous les territoires et provinces  
 Lord Selkirk Secondary School, Manitoba  
 Manifest Communications  
 Marriot Corp.  
 Mariska Studios  
 McConnell Family Foundation  
 McMaster University  
 Media Profile  
 Mecween Valley Authority  
 Métis Nation  
 Millwood High School, Nouvelle-Écosse

Projet Viabilité  
 QUNO Ltd.  
 Recycling Council of Ontario  
 Reinventing Bretton Woods Committee  
 Rencontres du Canada  
 Renseignements Canada  
 Réseau canadien des communications et de l'éducation environnementale  
 Réseau canadien des communautés en santé  
 Réseau canadien de l'environnement  
 Réseau québécois des villes et villages en santé  
 Resource Futures International  
 Ressources naturelles Canada  
 Richard Ivey Foundation  
 Riverdale Collegiate Institute  
 Santé Canada  
 School for Resource and Environmental Studies, Dalhousie University  
 SchoolNet Canada  
 Secrétariat du Conseil du Trésor  
 Service canadien de la faune  
 Services de traduction  
 Shoreline Communications  
 Sierra Club du Canada  
 Sir Sandford Fleming College  
 Sobeco Ernst Young Inc.  
 Société canadienne d'hypothèques et de logement  
 Société royale du Canada  
 Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada

## Tant de personnes y ont mis la main...

Environnement Canada  
 ÈRE Education  
 Ernst & Young  
 EthicScan Canada  
 Extension Community Development Cooperative  
 Falls Brook Centre  
 Federation of Agriculture (C.-B.)  
 Fédération des propriétaires de boisés  
 Fédération canadienne des associations de forestiers professionnels  
 Fédération canadienne de la nature  
 Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants  
 Fédération canadienne de l'agriculture  
 Fédération canadienne de la faune  
 Fédération canadienne des municipalités  
 Fiducie de régénération du secteur riverain  
 FOCAL  
 Fondation Charles B. Bronfman  
 Fonds monétaire international  
 Forêts Canada  
 Forum for Sustainability  
 Forum pour jeunes Canadiens  
 Fundacion Natura  
 Fundacion Mexicana para la Educacion Ambiental  
 Futures Conference  
 Generation 2000  
 Global Education Project (C.-B.)  
 Global Forest Policy Project  
 Global Research Centre  
 Green School Program, Ottawa  
 Groupe Delphi  
 Groupe de travail sur le développement économique d'Ottawa-Carleton  
 Habitat familial Canada  
 Hamilton and District Chamber of Commerce  
 Healthy Communities (C.-B.)  
 Holy Trinity High School, Kanata  
 INCO Limitée  
 Industrie Canada  
 Informatica Ltd.  
 Institut de la fourrure du Canada  
 Institut canadien des océans  
 Institut canadien de recherches sur les pâtes

Ministère de la Défense nationale  
 Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien  
 Ministère des Finances  
 Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
 Ministère de l'Environnement (C.-B.)  
 Ministère du Patrimoine canadien  
 Ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec  
 Ministère de l'Environnement du Nouveau-Brunswick  
 Miranichi Pulp and Paper Inc.  
 Mount Allison University, Rural and Small Town Program  
 Musée canadien de la nature  
 National Wildlife Federation  
 National Printers  
 National Agriculture Environment Committee  
 National Audubon Society  
 National Forum on Health  
 National Planning Association  
 Native Women's Association of Canada  
 Natural Resources Defense Council  
 Nestlé Canada  
 New Brunswick University, Environmental and Sustainable Development Research Noranda Inc.  
 North-South Institute  
 North-South Centre, University of Miami  
 Nova Scotia Environment and Development Coalition  
 NSF International  
 Ontario Hydro  
 Ontario Forest Industries Association  
 Organisation mondiale du commerce  
 ParticipACTION  
 Partners for the Saskatchewan River Basin  
 Paton Marketing Resources Inc.  
 Pêches et Océans Canada  
 Pembina Institute  
 Petty Harbour Fishermen's Producer Cooperative Ltd.  
 President's Council on Sustainable Development  
 Programme canadien des changements à l'échelle du globe  
 Programme d'action des zones côtières de l'Atlantique

Société des comptables en management du Canada  
 St. Mary's University  
 Stonewall Round Table  
 Stora Forest Industries  
 Stratégie canadienne de transfert de la technologie environnementale (Ouest)  
 Sustainable Development Coordination Unit (Manitoba)  
 Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier  
 Synergistics Ltd.  
 Toutes les tables rondes provinciales et territoriales  
 TransAlta Utilities  
 Transport 2000 Québec  
 Transports Canada  
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
 UNAM  
 UNESCO - L'homme et la biosphère  
 United States International Trade Commission  
 United Native Nations  
 Université d'Ottawa, Institut de recherche sur l'environnement et l'économie  
 Université McGill  
 Université de Calgary  
 Université d'Alberta  
 University of British Columbia, Sustainable Development Research Institute  
 US State Department  
 US Department of Treasury  
 US Department of Commerce  
 US International Trade Commission  
 US Department of the Interior  
 Victory Design  
 Walter and Duncan Gordon Foundation  
 Wedwood of Canada Ltd.  
 West Coast Environmental Law Association  
 Westminster Institute for Ethics and Human Values  
 White House Office of Environmental Policy  
 World Conservation Unit  
 World Wildlife Fund  
 Worldwatch Institute  
 Youth Action Network

# Secrétariat

Ron Doering  
Directeur général

Wallace Beaton  
Agent des communications

Kindi Chana  
Graphiste

Carole Desjardins  
Réceptionniste, adjointe  
administrative

Carla Doucet  
Conseillère en  
politiques (éducation)

Moira Forrest  
Gestionnaire de projets

Pierrette Guitard  
Gestionnaire, Finances  
et administration

Kelly Hawke Baxter  
Directrice des communications

Cathy Héroux  
Gestionnaire, Planification  
des conférences et des comités

Jane Inch  
Conseillère en politiques  
(développement durable  
et transports)

Julie Martinat  
Adjointe, Finances et  
administration

Gene Nyberg  
Secrétaire administratif

Sarah Richardson  
Conseillère en politiques  
(politique étrangère et  
développement durable)

Sandy Scott  
Conseillère en politiques  
(Projet de société)

Sarah Shadforth  
Secrétaire des comités

David Shields  
Gestionnaire, Fonds de  
renseignements

Dana Silk  
Conseillère en politiques  
(Projet de société)

Denise Simmons  
Assistante principale

Edwin Smith  
Agent du service d'information

Hélène Sutton  
Adjointe administrative

Steve Thompson  
Associé principal

## **LE PROGRAMME DE STAGES EN DÉVELOPPEMENT DURABLE ROY AITKEN :**

Greg Yetman  
Amy Ma

## **PERSONNEL TEMPORAIRE ET A TEMPS PARTIEL :**

Sharon Ablett  
Kristi Babulic  
Liesa Grant

## **PERSONNEL AYANT QUITTÉ LA TRNÉE EN 1994-95**

David Baslaw  
Allison Webb  
Kate Romanow



National Round Table  
on the Environment  
and the Economy



Table ronde nationale  
sur l'environnement  
et l'économie

Bureau: 1500, 1, rue Nicholas, Ottawa (Ontario) Canada, K1N 7B7 Tél: (613) 992-7189 Télx: (613) 992-7385

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation - Société canadienne des postes

Postage paid

Bik

Post paid

Nbre

15784-98  
OTTAWA